

広報まき

9-25

長月 2005

vol.948

広報まき 最終号に当たって

- 巻町閉町記念誌・DVD、10月上旬に配布
- 巻町閉町記念式典・表彰式
- 巻町議会9月定例会
- 平成16年度決算報告
- ご利用ください
老人福祉センター・老人いこいの家
- 合併前後の住民課窓口サービス
- あるんです 身近にいい物 うまいもの！
巻の農産物VOL.5
- シリーズ校庭
- 運動しま専科パート2
- まちの話題

あ
ま
き
し
ら
せ
る
巻
町

「広報まき」最終号に当たって



巻町長 田辺 新

巻町と新潟市との合併が、いよいよ近づいてまいりました。一日一日とその日が迫るにつれ、これまでの町の出来事が走馬灯のように脳裏をよぎります。

新生巻町が発足し、これまで町の情報を町民の皆さんにお伝えしてきました「広報まき」も、今号をもって最終号となりました。昭和41年2月10日に第1号を創刊以来、39年間にわたって948号を発行することができました。これもひとえに、町民の皆さんのご理解とご協力の賜物と改めて感謝いたします。

「広報まき」を発刊する目的として、当時の河治町長は「発刊に当たって」と題し、第1号で次のように述べておられます。

「現実には立脚した町の現在の正しい姿を町民各位に知らせ、御理解と御協力を乞うと共に、もし町政にいささかでも不満があった場合は、本紙を通じて御叱正を願うとする意図にはかならない」

この言葉は、まさに自治体が行う広報活動を集約しているものといって過言ではないでしょう。

「広報」という言葉は、英語のPublic Relationsの日本語訳であり、頭文字をとって「PR」とも呼ばれます。英語のPublic Relationsをそのまま約すと、「大衆・公衆との関係」となります。つまり、町民とのよりよい関係を

築いていくことがPR、すなわち広報の目的と言えるのです。

企業と消費者の関係でもこのPR活動・広報活動は見られます。行政広報も企業広報も、どちらも一般大衆とのより良い関係を築くという基本的な目的は同じですが、企業広報は、関心のある人や団体に伝われば大半の役割を果たしたことになります。しかし、行政広報は町民全員に伝えることを前提とします。「知らないのは町民が悪い」という態度では、行政の言い訳や怠慢とみなされてもやむを得ません。行政広報は町民に知ってもらおう責任、すなわち周知徹底が求められるのです。

これからの社会では、企業であれ、団体であれ、行政であれ、一般大衆との関係が一層重要視されることは間違いありません。そして、行政の場合には、広報活動がその牽引車としての役割を担うと言えるでしょう。

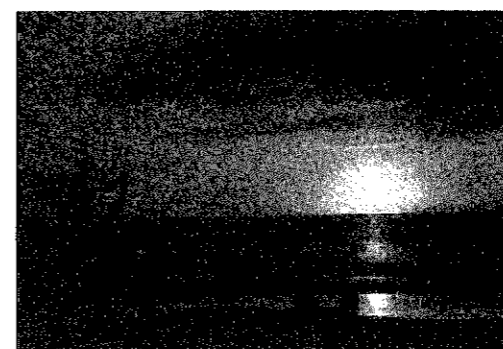
河治町長は当時、これらのことをすでに理解され、次のようにも述べておられます。

「最近、民間の事業会社でさえ知恵を絞っていわゆる「PR」紙の創刊に乗り出した。しかし、このPR紙がいかによく出来て、しやれたものであっても所詮はその会社の製品が売れば、その使命を果たしたことになる。当「広報まき」は、誰の利益のために出す

でもない。いわんや「上意下達」などというものでもない。所詮、巻町を愛し、巻町民のより豊かに、より和やかにその毎日を送り得るために、そして将来の巻町の大展望を描きつつ、町政担当者たる我々が、その設計図の実施施行に当たるのだということを、重ねて強調したいのである」

「地方自治」の本旨は「住民参加」であると言われていました。住民が参加するためには、行政のこのことについて十分に知らされてなければなりません。自治体の規模が大きくなればなるほど、行政が担う仕事の範囲が広がれば広がるほど、行政広報の重要性は高まっていくのです。

長い歴史をもつ「広報まき」が行政広報活動の役目を終え、最終号を迎えたということは一抹の寂しさもありますが、新潟市と合併後は、その役割は「市報にいがた」へと引き継がれます。新・新潟市の目指す「分権型政令指定都市」実現に向け、行政広報の役割はより一層重要視されていくことでしょう。



この約9,500ページをマイクロフィルムに撮影し、保存しようというものです。鋭意作業を進めておりますが、作業終了後は、現在建設中の新潟市立中央図書館に保存される予定です。また、マイクロフィルム化された「広報まき」をデジタル化し、新潟市のホームページから全号・全ページを閲覧できるように、こちらも作業を進めております。

11月からは、新潟市巻地域の情報をお伝えする「まき支所だより」を月1回発行します。「市報にいがた」ともども、ご愛読くださるようお願いいたします。

長らく「広報まき」をご愛読頂き、ありがとうございました。

巻町閉町記念誌 「光あふれる大地から」

- A4版・全86ページ
- 巻町の歴史・文化・出来事・人々の営みなどを掲載



巻町閉町記念 DVD

- 収録時間:103分
- 巻町の特徴・50年の歩み・新しい風などを収録

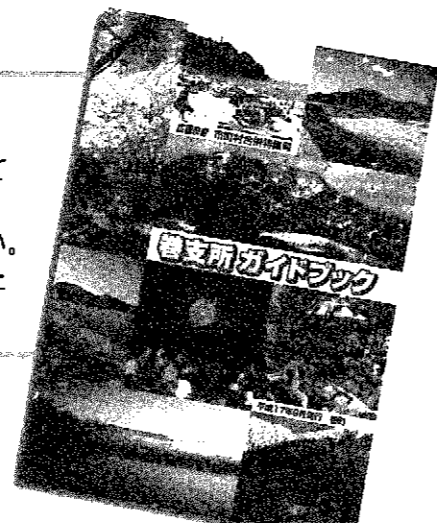


10月上旬、全世帯に配布

10月9日をもって巻町は長い歴史に終りを告げ、閉町することになりました。これを記念し、後世に巻町を語り継ぐため「巻町閉町記念誌～光あふれる大地から～」と「巻町閉町記念DVD」を全世帯に配布します。記念誌・DVDは、巻町の歴史や文化、出来事、人々の営みなどを記録したものです。記念誌・DVDは、10月上旬に町職員が各世帯に伺い、お届けする予定です。どうぞお楽しみに。

「巻支所ガイドブック」をお届けしました

合併後の巻支所（旧巻町役場）における事務や各種制度等についてお知らせするため、「巻支所ガイドブック」を作成しました。今回の広報まきと一緒にお届けしましたので、ぜひご利用ください。本書では、皆さんにとって身近と思われるものを中心に掲載しましたので、ご不明な点や詳細等については、担当課まで問合せください。





巻町閉町記念式典・表彰式

新潟市との合併により「巻町」は、10月9日をもって50年の歴史に幕を閉じることになります。これを記念するため10月5日(水)、「巻町閉町記念式典・平成17年度表彰式」を巻町文化会館で行います。巻町褒賞条例等に基づき、式典で表彰されるのは次の方々です。(敬称略)

自治振興

●町議員として12年以上在職
大越 勇(3区)・田中タツ子(グリーンハイツ)・齋藤和伸(馬堀下組)・長谷川一夫(13区)・山下清司(越前浜)・大澤喜一(竹野町)・土田 誠(並岡)・村松治夫(東6区)

●農業委員として12年以上在職
八木一夫(葉萱場)・川村耕平(舟戸)・齋藤平八郎(角田浜)・龜山 昇(馬堀十二原)・中野文吉(5区)・福田幸吉(9区)

●区長として通算10年以上在職
野澤昭昭(10区)・長谷川達男(2区)・佐藤七治郎(3区)・高橋勢二(6区)・内藤甚五郎(9区)・棚邊石松(赤縮)・小川敏夫(角田浜)・遠藤 弘(上木島)・富井秋雄(庚午団地)・

産業の振興

遠藤忠正(五ヶ浜)・玉木清三郎(天神町・現5区)・内山一郎(羽田)・石塚誠一(堀山団地)・安尻善四郎(前田)・中村正夫(松郷屋)

教育の振興

本宮京子(1区)・坂井 弘(堀山団地)・八田入敏(竹野町)

文化の向上

南須原 露(7区)・本間昭一(7区)・齋藤文夫(福井)・渡辺アサイ(6区)・塩谷晴一(割前)・齋藤 仁(福井)・山口榮一(13区)・小林新三(漆山5の丁)・小川英爾(角田浜)・長島義介(赤縮)・藤田治雄(9区)・観好塾(代表 西川重光)

土地改良

渡辺俊雄(大原)・野澤嘉雄(11区)・上原正司(竹野町)・堀内武司(竹野町)・河村 力(松山)・八尾坂吉平(松野尾町組)・角田山ろく土地改良区(理事長 米原章善)・角田焼山土地改良

社会福祉の増進

小林登美夫(東6区)・佐伯幸雄(松野尾浦組)・上原秀男(12区)・渡邊寅雄(8区)・畔柳ミス(6区)・石塚繁夫(グリーンハイツ)・下村孝子(堀山団地)・成田イツ(3区)・船岡幸子(12区)・佐藤信子(3区)

体育の向上

八田入敏(竹野町)・小柳健也(13区)・五十嵐光一(堀山団地)・大原敏枝(桔梗ヶ丘)・須貝房子(1区)・中條 鈴(葉萱場)・佐藤賢司(東6区)・渡辺英次(4区)

閉町記念式典・表彰式

- 日時 10月5日(水) 午前9時45分
 - 会場 巻町文化会館
 - 式次第
 - 1 開会の辞(収入役)
 - 2 式辞(町長)
 - 3 あいさつ(町議会議員)
 - 4 表彰状・感謝状贈呈
 - 5 祝辞(県知事・国会議員・県議会議長・新潟市長・新潟市議会議長 石川県門前町長)
 - 6 謝辞(受賞者代表)
 - 7 祝電披露
 - 8 町旗降納(新潟市長に引渡し)
 - 9 閉式の辞(教育長)
 - *アトラクション(新潟機織会・稲島の皆さんによる演奏)
- 一般の方もご入場頂けます。詳しくは、総務課 庶務防災係(☎72・3131)へ問合せください。

保健衛生の向上

佐藤智恵子(4区)・小林和子(10区)・齋藤恵美子(1区)・成田純子(峰岡)・前田セイ子(並岡)・吉川シヅ(天神町)・岡 延子(12区)・八木静江(東6区)・袖山常一郎(5区)・阿部熊一(1区)・若月裕美(稲島)・畔柳ミス(6区)・長谷川久子(10区)・有坂幸子(1区)・鹿兒島玲子(東6区)・難波キミ(東6区)・揖斐 操(東6区)・五十嵐睦子(馬堀十二原)・岡村直子(東6区)・笛木 稔(東6区)

防災貢献

中野源作(竹野町)

交通安全貢献

相馬松次(8区)・永野 興(10区)・安尻善四郎(前田)・田邊 稔(3区)

善行

内山美雄(10区)・佐藤キヨ子(漆山6の丁)

寄附(感謝状)

保刈佛吾(堀山団地)・越後中

閉町特別感謝状

●歴代議長
山下清司(越前浜)・長谷川一夫(13区)・故八木澤菊蔵(3区)・山賀小七(竹野町)・故山賀豊一(松山)・故山下卯三郎(越前浜)・故井澤一二(2区)・故大原政治(4区)・小林 柁(漆山2の丁)・故白崎一二(葉萱場)・故高杉嘉蔵(四ツ郷屋)・故玉木鹿蔵(8区)・故土田 保(馬堀下組)・土田誠(並岡)・故中野文作(5区)・故山下太重二(越前浜)

行政への協力(感謝状)

加藤久榮(河井)・阿部良子(グリーンハイツ)・本宮京子(1区)・倉澤タカ子(堀山団地)・岩田石英(馬堀下組)・国道116号巻バイパス湧頭対策委員会(委員長 加藤誠一郎)

閉町特別感謝状

●歴代議長

山下清司(越前浜)・長谷川一夫(13区)・故八木澤菊蔵(3区)・山賀小七(竹野町)・故山賀豊一(松山)・故山下卯三郎(越前浜)・故井澤一二(2区)・故大原政治(4区)・小林 柁(漆山2の丁)・故白崎一二(葉萱場)・故高杉嘉蔵(四ツ郷屋)・故玉木鹿蔵(8区)・故土田 保(馬堀下組)・土田誠(並岡)・故中野文作(5区)・故山下太重二(越前浜)

●歴代副議長

故遠藤七郎(上木島)・大澤喜一(竹野町)・金子與一郎(12区)・故 久保田 一(11区)・故 佐藤吉之助(2区)・故 田邊文夫(9区)・故 玉木鉄次郎(竹野町)・故 土田藤哉(13区)・

村松治夫(東6区)・故 山賀辰二(松野尾町組)

●議員(現職)

大越 茂(大原)・大越敏雄(松野尾)・大橋みゆき(赤縮)・坂井恵子(13区)・坂下 志(柿島)・佐藤七治郎(3区)・土田年代(13区)・中村勝子(12区)・梨本國平(漆山8の丁)・星井政秋(9区)・山本亜希子(堀山団地)

●農業委員(現職)

上原 司(竹野町)・鹿兒島秀榮(仁箇)・笠原和仁(漆山8の丁)・川見正廣(越前浜)・小竹貞衛(大原)・高杉久行(四ツ郷屋)・棚邊友衛(赤縮)・寺澤 仁(鷺ノ木)・林 幸一(漆山3の丁)・増井 薫(赤縮)・間宮 一(並岡)・山賀力也(松野尾浦組)

●監査委員(現職)

本間秀一(福井)

●教育委員(現職)

倉澤甚一郎(堀山団地)・真島福一(葉萱場)・松崎千代子(馬堀)・三橋義成(仁箇)

●選挙管理委員(現職)

小出敬三(13区)・中川惣三(松野尾下組)・立川壽亮(赤縮)・細山正道(河井)

●固定資産評価委員(現職)

富山靖之(東6区)・星 光彦(8区)

●歴代助役

堂谷英策(すばる台)・故 岩崎三男治(松野尾下組)・高橋新一(7区)・高橋哲男(峰岡)・故 土田藤孫子(7区)・故 星井達雄(1区)

●歴代収入役

本間顯伊(堀山団地)・泉井文雄(12区)・故 阿部清蔵(竹野町)・故 樋口弘雄(3区)・星野正夫(9区)

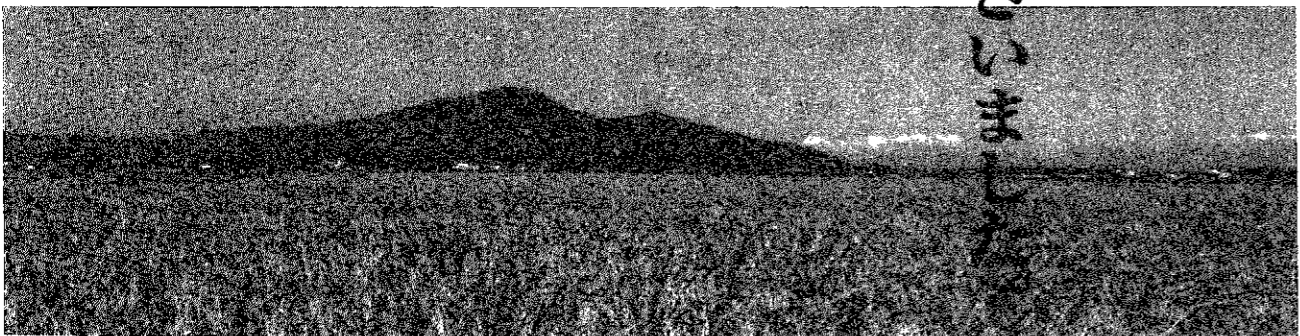
●歴代教育長

植村 敏(松野尾興業第二)・曾山五十雄(庚午団地)・故 飯塚正雄(柏崎市)・遠藤六郎(東6区)・故 等原俊弼(1区)・陶山朝幸(1区)・故 丸山清六(1区)・故 渡辺嘉雄(8区)

●町長(現職)

田辺 新(漆山5の丁)

巻町のために、
ありがとうございます。



以和為貴

巻町議会9月定例会



巻町議会最後の定例会となる9月議会が、9月7日から16日までの会期で開催されました。今会には平成16年度各会計決算、合併に関連する議案などが田辺町長から提案され、審議の結果、全ての議案が可決されました。

議員一般質問

- 田中タツ子議員
 - 2年足らずの町政執行に当たった町長の政治スタンスを顧みて
- 佐藤七治郎議員
 - 田辺町長が発足して1年と9か月、この間において田辺町長の残した業績及び反省点について
 - 本年6月末に大手機械メーカーで石綿被害が発覚し、今社会を揺るがす大きな問題となっていることについて
 - 安心・安全な町作りには、防犯・防災は欠かせない課題である。巻町としての防犯・防災について
- 山本亜希子議員
 - 合併に伴う行政サービスの内容変化事項、特にサービス低下するものについて周知をどう行うか。
 - 適切な入札制度改革による当町地域の発展の展望について
 - 町立病院譲渡手続きについて進行状況を伺う。

16年度決算

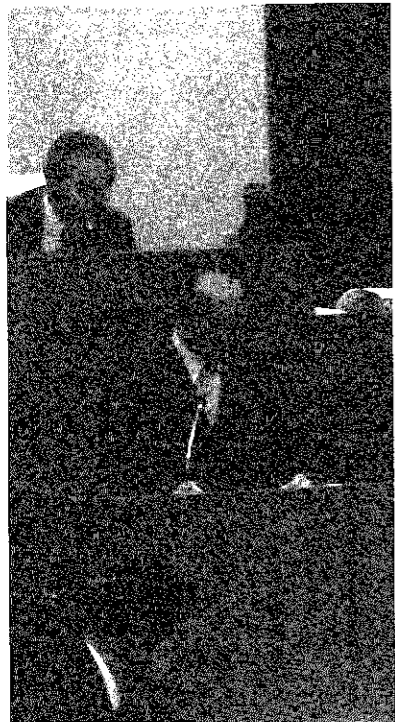
- 一般会計歳入歳出決算
 - 国民健康保険特別会計歳入歳出決算
 - 老人保健特別会計歳入歳出決算
 - 介護保険特別会計歳入歳出決算
 - 企業団地、住宅団地造成事業特別会計歳入歳出決算
 - 下水道事業特別会計歳入歳出決算
 - 水道事業決算
 - 病院事業決算
 - 介護老人保健施設事業決算
 - 訪問看護事業決算
 - 在宅介護支援事業決算
- *以上、決算の詳細は8/9ページに掲載してあります。

その他

- 組合の解散に伴い、財産の全てを新潟市に帰属させるもの。
- 巻町・新潟市上水道原水供給企業団の解散
 - 合併に伴い、10月9日限りで同企業団を解散するもの。
 - 巻町・新潟市上水道原水供給企業団の解散に伴う財産処分企業団の解散に伴い、財産の全てを新潟市に帰属させるもの。
- 教育に関する事務の委託の廃止
 - 合併に伴い、新潟市に委託していた「教育に関する事務」(四ツ郷屋の児童・生徒対象)を10月9日限りで廃止するもの。
 - 西蒲・燕視聴覚教育協議会からの脱退
 - 合併に伴い、10月9日限りで同協議会から脱退するもの。
 - 新潟県市町村総合事務組合からの脱退
 - 合併に伴い、10月9日限りで同組合から脱退するもの。
- 竹内文雄議員
 - 地域住民の健康保持に必要な医療を提供するための町立病院の売却に係わる諸問題について
- 「(仮称)ほたるの里交流館」建設工事請負契約の締結
 - 地区活性化のために「じよんのび館」隣接地に同施設を建設するもの。【施設概要】地元・県産「杉」材を使用した木造2階建て、総床面積283.44㎡。契約金額は7,801万5千円で、平成18年4月オープン予定。
 - 遺伝子組み換えイネの栽培実験の中止を求める意見書

- 巻・西川・潟東消防事務組合
 - 一般会計歳入歳出決算
 - 平成17年3月20日付けで同組合が解散したことに伴う決算認定。決算額は、歳入8億6,159万8千円、歳出8億5,332万6千円となり、剰余金827万2千円を構成町村の負担金割合で精算。
- 合併関連議案
 - 町有財産の譲与
 - 町が所有する各地域の旧公民館・集会施設(16件)、土地・建物(5件)を地域コミュニティ活動の拠点施設として、町から地域に無償譲渡するもの。
 - 新潟市・巻町合併協議会の廃止
 - 8月16日付けで「巻町を廃止」その区域を新潟市に編入する旨の総務大臣告示が行われたことに伴い、法律に基づく同協議会を10月9日限りで廃止するもの。
 - 西蒲地域土地開発公社の解散
 - 合併に伴い、10月9日限りで同公社を解散するもの。
 - 消防事務の委託の廃止
 - 合併に伴い、巻町と新潟市における消防事務の委託を10月9日限りで廃止するもの。
 - 新潟地域広域市町村圏協議会の廃止
 - 協議会を構成していた市町村の合併に伴い、同協議会を解散するもの。
 - 戸籍事務の電算処理による管

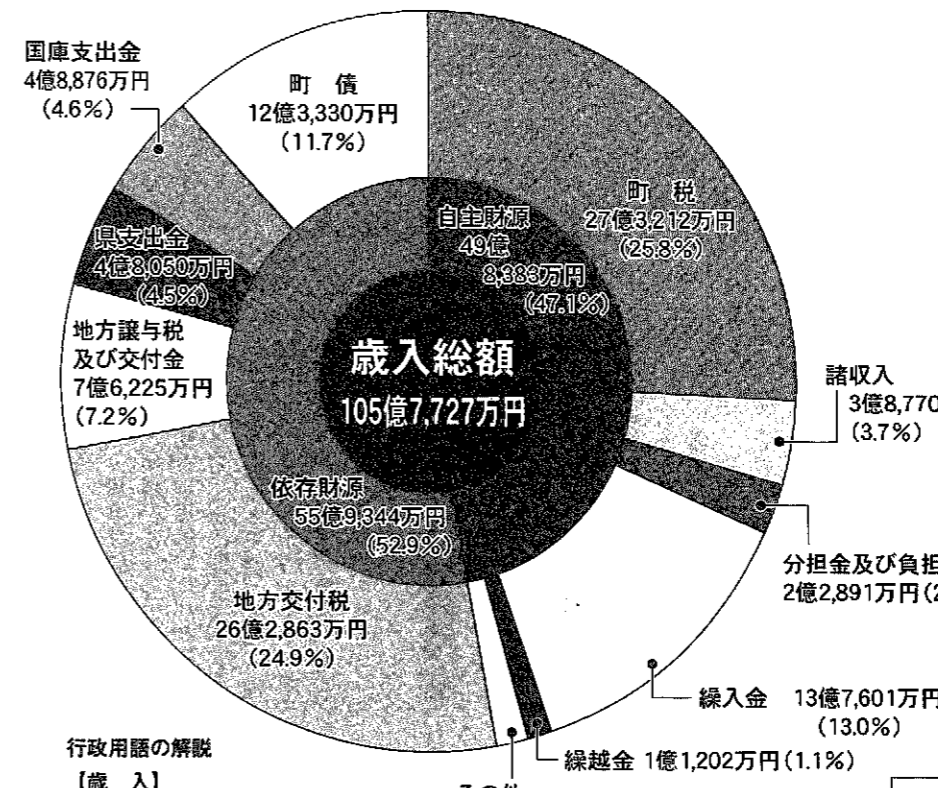
- 巻・西川・潟東消防事務組合
 - 一般会計歳入歳出決算
 - 平成17年3月20日付けで同組合が解散したことに伴う決算認定。決算額は、歳入8億6,159万8千円、歳出8億5,332万6千円となり、剰余金827万2千円を構成町村の負担金割合で精算。
- 合併関連議案
 - 町有財産の譲与
 - 町が所有する各地域の旧公民館・集会施設(16件)、土地・建物(5件)を地域コミュニティ活動の拠点施設として、町から地域に無償譲渡するもの。
 - 新潟市・巻町合併協議会の廃止
 - 8月16日付けで「巻町を廃止」その区域を新潟市に編入する旨の総務大臣告示が行われたことに伴い、法律に基づく同協議会を10月9日限りで廃止するもの。
 - 西蒲地域土地開発公社の解散
 - 合併に伴い、10月9日限りで同公社を解散するもの。
 - 消防事務の委託の廃止
 - 合併に伴い、巻町と新潟市における消防事務の委託を10月9日限りで廃止するもの。
 - 新潟地域広域市町村圏協議会の廃止
 - 協議会を構成していた市町村の合併に伴い、同協議会を解散するもの。
 - 戸籍事務の電算処理による管



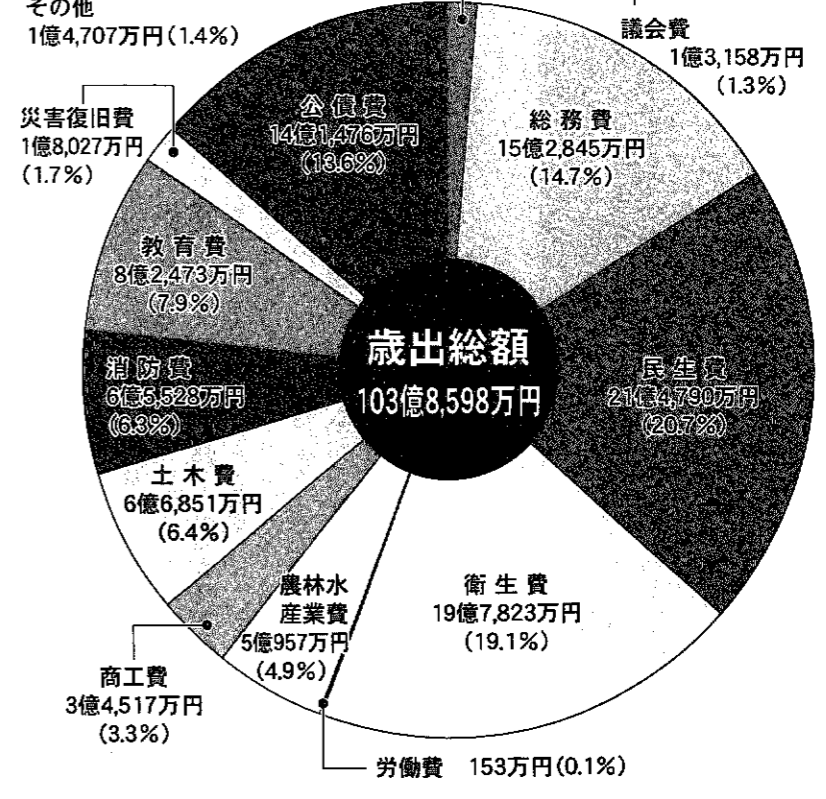
● 問合せ ☎ 72・3131
 ● 巻町議会事務局(内線310)
 ● 総務課 行政係(内線215)

平成16年度 決算報告

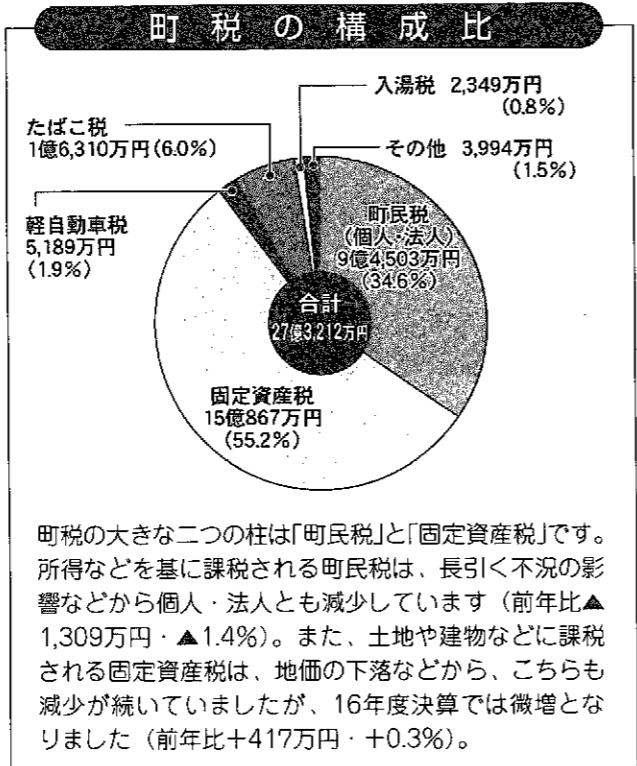
みなさんが納めた税金は、どのように使われたのでしょうか。町の行政運営の中心となる「一般会計」を中心にお知らせします。



- 行政用語の解説**
- 【歳入】**
- 町税/町民のみならずから納めて頂く税金や会社の法人町民税など。
 - 諸収入/預金利子や町が融資した貸付金の返済金など。
 - 分担金及び負担金/保育料などの受益者負担金。
 - 緑入金/各種基金などから一般会計に繰り入れたもの。
 - 緑越金/前年度から一般会計に繰り越したもの。
- 【歳出】**
- 議会費/議員の報酬や手当などに使われるもの。
 - 総務費/町の財産管理、地域振興、広報活動などに使われるもの。
 - 民生費/高齢者、障害者や児童などの福祉に使われるもの。
 - 衛生費/ごみやし尿の処理、病院や保健事業に使われるもの。
 - 労働費/町民祭や、労働者団体への補助などに使われるもの。
 - 農林水産業費/農林水産業の振興に使われるもの。
 - 商工費/商工業や観光の振興に使われるもの。
 - 土木費/道路、公園、河川の整備などに使われるもの。
 - 消防費/火災予防や消火、救急活動に使われるもの。
 - 教育費/小・中学校や公民館、文化会館、スポーツ振興などに使われるもの。
 - 公債費/町の借入金(町債)の返済に使われるもの。



「歳入」町税は25.8%
 歳入の決算額は105億7,727万円、前年度に比べ16億7,847万円(18.8%)増加しました。
 前年度に比べ増額となった主なものは、緑入金(前年度9,988万円・26.5%)、町債(前年度8,600万円・20.4%)、地方交付税(前年度9,220万円・7.9%)、国庫支出金(前年度7,310万円・17.6%)などとなっています。
 歳入のうち、町税、財産収入、分担金など、町自らの収入となるお金(自主財源)は、49億8,383万円、歳入全体の47.1%を占めています。
 自主財源の中で最も多いのは「町税」の27億3,212万円です。みなさんから納めて頂いた税金は歳入全体の25.8%を占めていますが、前年度対比では0.2%の減額となっています。
 一方、自主財源に対し、地方交付税や国・県支出金、町債など、国や県などから町に入ってくるお金(依存財源)は、55億9,344万円(52.9%)、歳入全体の52.9%を占めています。
 前年度と比較して歳入が増加となった主な要因は、「緑入金」では基金条例の改正により廃止した基金を繰り入れたこと。「地方交



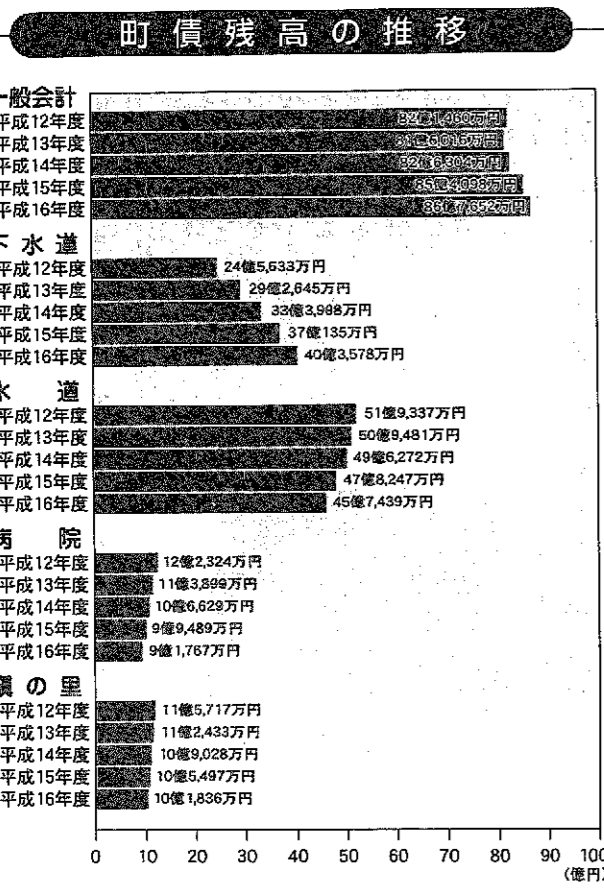
特別会計決算

会計	歳入	歳出
国民健康保険	25億8,089万円	24億9,371万円
老人保健	27億6,024万円	27億2,462万円
介護保険	18億3,242万円	18億2,141万円
企業・住宅団地造成	5,913万円	5,913万円
下水道	8億567万円	7億6,270万円

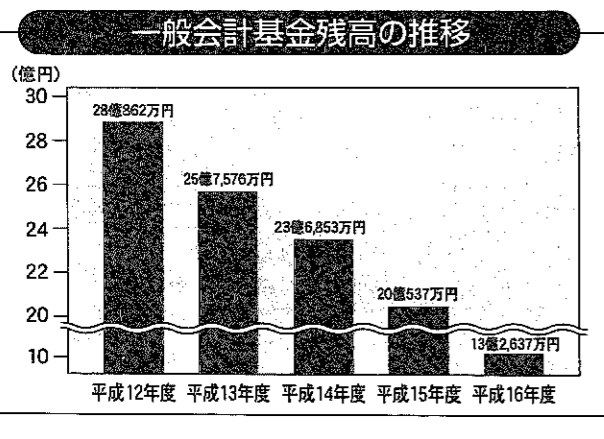
公営企業会計決算

会計	収入	支出
水道(収益的)	8億8,708万円	6億9,346万円
水道(資本的)	1億6,023万円	4億7,647万円
病院(収益的)	16億4,121万円	18億1,690万円
病院(資本的)	6,823万円	1億85万円
横の里(収益的)	4億3,520万円	4億9,073万円
横の里(資本的)	1,832万円	3,661万円
訪問看護(収益的)	2,165万円	2,161万円
在宅介護(収益的)	2,962万円	2,962万円

*金額は消費税込み



町債は、恒久的な福祉向上のための施設整備(道路・建物・下水道などの都市基盤)に活用されます。また、町債は将来的に施設を利用する町民の方にも返済を負担して頂き、世代間の公平を図る重要な役割があります。なお、町債の返済は将来の経常的経費になるため、計画的な借り入れに努めています。



「歳出」トップは民生費
 歳出の決算額は103億8,598万円、前年度に比べ1億5,992万円(1.8%)増加しました。
 歳出のトップは、高齢者や障害者、児童などの福祉に使われる「民生費」で、21億4,790万円。前年度より1億2,875万円(6.4%)増加し、歳出全体の20.7%を占めています。
 二番目に多いのが、「ごみやし尿の処理、保健、病院事業に使われる衛生費」の19億7,823万円。前年度より1億7,823万円(9.2%)増加し、歳出全体の19.1%を占めています。大幅に増額となった要因は、目的別の基金を廃止し、災害などいざというとき使う財政調整基金に受け入れたためです。
 一方、前年度と比較して減額となった主なものは、「土木費」(前年度4,301万円・▲17.6%)、「議会費」(前年度8,266万円・▲5.9%)となっています。

「ご利用ください」*入浴される方はタオル等を持参してください

10月11日から「利用証」を交付。新潟市内の施設も利用可能に！

老人福祉センター・老人いこいの家

「老人福祉センター」「老人いこいの家」は基本的に60歳以上の方のための施設で、和室や浴場などを備えた気楽に過ごせるいこいの場です。

巻町には「得雲荘」「かすがい荘」9月22日にオープンした「蛭雪荘」の3施設があります。

町内の60歳以上の方は無料で利用できますが、施設を利用される場合は、住所・氏名・年齢が確認できるもの（保険証、免許証等）を窓口で提示してください。

なお、新潟市では身分を証明するものとして60歳以上の方に「利用証」を発行し、窓口で提示して頂いています。

このため、合併後の10月11日から保健福祉課窓口で「利用証」を発行しますので、60歳以上の方は住所・氏名・年齢が確認できるもの（保険証、免許証等）をご持参のうえ、交付を受けてください。

「利用証」の交付を受けると、新潟市内（旧巻町を含む）の老人福祉センター、老人いこいの家を無料で利用することができます。

問合せ 保健福祉課福祉係
☎72-3131



60歳以上 限定施設

老人いこいの家「かすがい荘」

- 所在地 漆山(4の丁・漆山グラウンド東側)
- 利用時間 午前9時～午後4時30分
- 入浴時間 午前11時～午後3時
- 利用料金 無料(60歳以上限定施設)
- 休館日 毎週月曜日、祝日(月曜日が祝日の場合は、月・火連休)

*10月の休館日…3日(月)・10日(月)・11日(火)・17日(月)・24日(月)・31日(月)

●電話番号 73-3911



9月22日 オープン

老人福祉センター「蛭雪荘」

- 所在地 巻(13区・やすらぎ会館南側)
- 利用時間 午前9時～午後4時30分
- 入浴時間 午前10時～午後3時30分
- 利用料金 左表のとおり
- 休館日 毎週月曜日、祝日(月曜日が祝日の場合は、月・火連休)

*10月の休館日…3日(月)・10日(月)・11日(火)・17日(月)・24日(月)・31日(月)

●電話番号 72-0850

「かすがい荘」大広間を増築してリニューアル

平成11年8月に開設した「かすがい荘」は、5～6人用浴槽を備えた浴室と和室(10畳2間)のある施設でした。

このたび大広間(30畳)等の増築工事を終え、手狭だった和室が広く、ゆったりとなりました。

「かすがい荘」は、60歳以上の方を対象とした施設で、利用料は「無料」となっています。



さきがけ施設

老人いこいの家「得雲荘」

- 所在地 仁箇(すばる台ニュータウン内)
- 利用時間 午前9時～午後4時30分
- 入浴時間 午前10時～午後3時30分
- 利用料金 下表のとおり
- 休館日 合併後は毎週月曜日、祝日(月曜日が祝日の場合は、月・火連休)

*10月の休館日…2日(日)・3日(月)・10日(月)・11日(火)・17日(月)・24日(月)・31日(月)

●電話番号 73-3867

「得雲荘」・「蛭雪荘」利用料金

区分	利用料
町内の方	60歳以上の方 無料
	60歳未満の方 250円
	小・中学生 120円
町外の方	乳幼児 無料
	一般 450円
	小・中学生 120円
	乳幼児 無料

*身体障害者手帳・療育手帳・精神障害者保健福祉手帳をお持ちの方は、手帳の提示により無料となります。また、一部重度障害者については、付き添いの方も無料となります。



保育園の入園受付け

平成18年度の保育園の入園申込みを受付けます。なお、合併に伴い、下の表のほか新潟市の保育園へも入園できることになります。詳しくは問合せください。

平成18年度

入園資格

父母及び同居の祖父父母などが、就労や傷病などの理由で保育できない乳幼児で、平成18年4月1日現在で合併後の新潟市に居住していること。

入園手続き

入園申込書は、9月26日から各保育園で配布します。

お子さん一人につき一枚を、添付書類(父母等の勤務証明書など)と一緒に第一希望の保育園に提出

入園決定

入園は各家庭の状況などから総合的に判断して決定し、来年1月末に入園承諾書を郵送する予定です。また、申込み状況によって「求職中」の場合は、入園が難しいことがあります。

保育料

父母(園児と生計が一緒の祖父母などを含む場合もあります)の平成17年の所得税課税額の合計により決定します。なお、合併後の保育料については、巻町より新潟市の保育料が低い階層については平成18年度から新潟市の保育料を適用し、新潟市の保育料が高い階層については、差額の3分の1ずつを平成18年度・19年度で調整することになっています。

保育園情報

保育園の概要等は、保健福祉課各保育園、保健センターに備え付けの「保育園情報」をご覧ください。また、新潟市のホームページ内に一覧表を掲載しています。

★緊急一時保育

「緊急一時保育」は、傷病など社会的にやむを得ない場合、急な単発的就労などの都合が生じた場合、一時的に保育を行うものです。合併後、全国で実施します。

(利用料)1日1,800円、ほか(食費実費徴収)

問合せ 各保育園・保健福祉課 民生児童係 ☎72-3131

平成18年度 保育園(巻地区)の状況

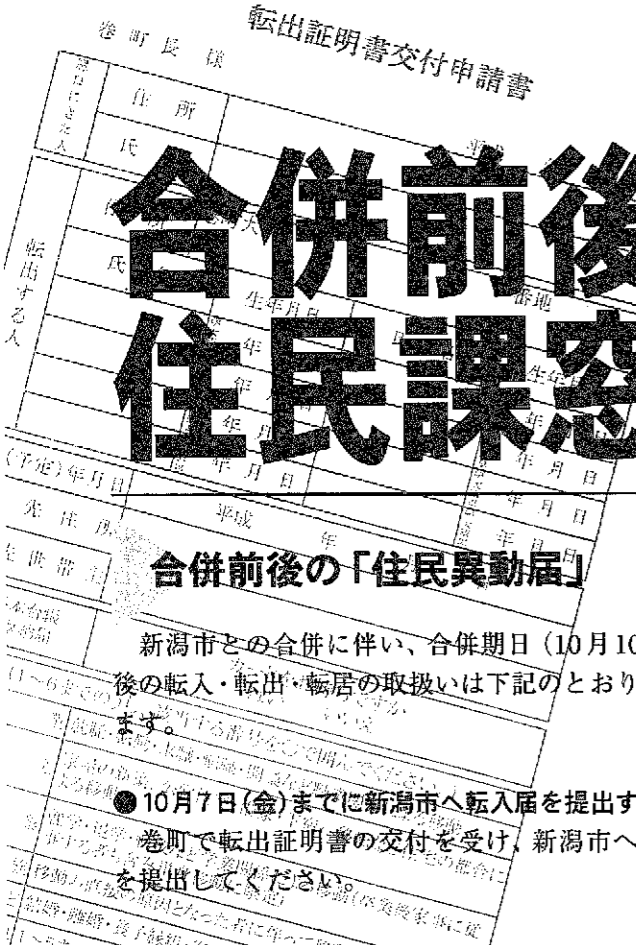
公私立	保育園名	定員	受入年(月)齢	所在地	開園時間		電話番号
					平日	土曜日	
公立	巻保育園	90	1歳2か月から	巻甲2644(8区)	7:30~19:00	7:30~18:00	72-3356
	巻つくし保育園	100	1歳2か月から	堀山新田256(3区)	7:30~19:00	7:30~15:00	72-3990
	すわ保育園	90	3か月から	巻甲763-1(11区)	7:30~19:00	7:30~18:00	72-7697
	漆山東保育園	90	1歳2か月から	漆山3320(4の丁)	7:30~19:00	7:30~18:00	76-2315
	漆山西保育園	90	1歳2か月から	並岡10-2	7:30~18:00	7:30~15:00	72-8142
	かきの実保育園	60	1歳2か月から	仁箇1443-1	7:30~18:30	7:30~17:00	72-0770
	松野尾保育園	90	1歳2か月から	松野尾2896	7:30~19:00	7:30~18:00	72-3548
私立	七浦保育園	45	1歳2か月から	越前浜6905-6	7:30~18:00	7:30~16:00	77-2002
	竹野町保育園	120	2か月から	竹野町2616	7:00~19:30	7:00~19:30	72-3001
	風の子保育園	120	2か月から	巻甲1740(12区)	7:00~19:30	7:00~18:00	72-8545
	めぐみ保育園	90	2か月から	巻乙9(3区)	7:00~19:30	7:00~18:00	72-7138

*保育園・年齢によっては在園児ですすでに定員を充たしている場合があります。空き状況等、詳しくは各保育園に問合せください。
*一斉受付け期間終了後も、定員等に余裕がある場合は受け付けます。

受付期間 **10月17日(月)~10月31日(月)** 受付場所 **各保育園**

合併前後の 住民課窓口サービス

ご協力をお願いします



合併前後の「住民異動届」

新潟市との合併に伴い、合併期日（10月10日）前後の転入・転出・転居の取扱いは下記のとおりとなります。

●10月7日（金）までに新潟市へ転入届を提出する場合
巻町で転出証明書の交付を受け、新潟市へ転入届を提出してください。

●10月11日（火）以降、新潟市へ住所異動届をされる場合
新潟市内の「転居」の取扱いとなります。この場合、転出証明書の交付を受ける必要はありません。新潟市役所（市民課）・各支所（巻町含む）および各地区事務所のいずれかで転居の届け出をしてください。

*転出先が合併後の新潟市以外の場合は、合併前後にかかわらず転出の届け出をしてください。

10月3日（月）から、住民異動届の際に「本人確認」を行いません

近年、第三者が本人になりすまして転出届や転入届を行い、本人の知らない間に住民票を移し、転入先の市町村で国民健康保険証や印鑑登録証などを取得するといった事例が全国で発生しています。

この事件により、被害にあわれた方やそのご家族の方々に大きな精神的苦痛を与えるとともに、住民基本台帳制度に対する信頼性をも損ねかねない状況が生じています。

以上のことから、10月3日（月）以降の住民異動届の際、確実に本人によるものかを確認するため、「本人確認」を実施します。窓口で行う本人確認の詳細は、次のとおりです。

●対象となる届出

転出届（付記転出を除く）・転入届・転居届・世帯合併届・世帯主変更届・世帯分離届

●本人確認方法

次の書類のいずれかを窓口で提示して頂きます。

【1点で確認できる書類】

- ・ 日本国旅券・運転免許証・住民基本台帳カードなど顔写真の入った官公庁が発行した身分証明書または資格証
- ・ 健康保険証・会社の身分証明書・生徒手帳・国民年金証書（手帳）・年金手帳など

【2点での確認が必要な書類】

- ・ 預金通帳・キャッシュカード・クレジットカード・診察券・公共料金の明細書等
- *詳しくは問合せください。

「印鑑登録」の取扱い

合併前に印鑑登録した印鑑登録証は、合併後も交換の必要がなく、そのまま使用できます。

「外国人登録証明書」をお持ちの方は変更届出を

新潟市との合併により、10月10日から住所が「新潟市」となります。このことにより、外国人登録証明書の表面記載事項（住所欄）の表示を変更する必要がありますので、合併後（10月11日から）変更届出を行ってください。届出は新潟市役所（市民課）・合併後の各支所（黒埼支所除く）で受付しています。

合併に伴う「住民基本台帳ネットワークシステム」の停止について

新潟市との合併に伴い、住民基本台帳ネットワークシステムの新潟市と巻町の統合作業が行われるため、

10月11日（火）～10月14日（金）の期間、住民基本台帳ネットワークシステムが停止されます。この停止に伴い、次のサービスも合わせて停止されますので、住民基本台帳カードの交付などをご予定の方は、停止期間前に早めに手続きを済ませてください（停止日近くに申請されても、事務処理の都合上、停止期間後に発行されることがありますのでご注意ください）。

●停止されるサービス

- ・ 住民基本台帳カードの発行・交付
- ・ 広域交付住民票の申請・交付
*旧巻町民の方が、巻支所（旧巻町役場）で住民票を申請される場合は停止等なく、通常どおりの取扱いです。
- ・ 転入・転出の特例（住民基本台帳カード所持者が行う転入・転出の特例）

■住民基本台帳カードをお持ちの方は変更届出を

合併前に交付済みのカードは合併後も継続利用できます。ただし、表面に「巻町」の記載がありますので、合併後（10月11日から）変更届出を行ってください。届出は新潟市役所（市民課）・各地区事務所・合併後の各支所で受付けています。

合併に伴う「公的個人認証（電子証明）サービス」の停止について

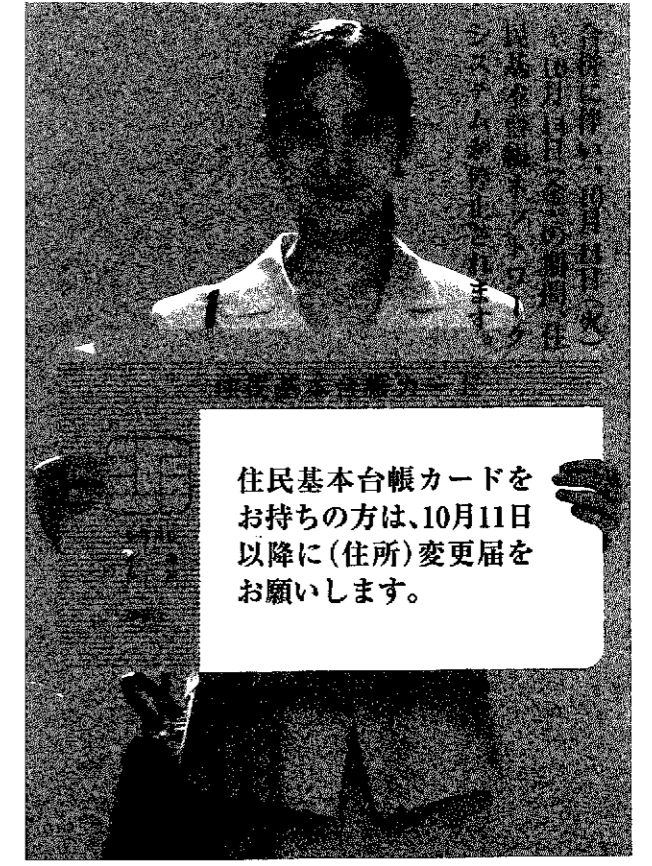
新潟市との合併に伴い、公的個人認証サービスの新潟市と巻町の統合作業が行われるため、10月11日（火）～10月14日（金）の期間、公的個人認証サービスが停止されます。公的個人認証サービスを受けられるご予定の方は、停止期間前に早めに手続きを済ませてください（停止日近くに申請されても、事務処理の都合上、停止期間後に交付されることがありますのでご注意ください）。

■公的個人認証（電子証明）サービスをご利用の方へ

合併前に交付した電子証明書は、合併後もそのまま継続利用できます。ただし、電子証明書の内容として住所が旧市町村住所の表示となりますので、変更されたい場合は新潟市役所・合併後の各支所で手続きをしてください。

●問合せ 巻町役場（10月10日以降は、新潟市巻支所）

- ・ 住民課 住民窓口係 ☎72-3131（内線153）
- ・ 総務課 庶務防災係 ☎72-3131（内線214・215）



あるんです
身近にいい物 うまいもの!

巻の農産物 VOL.5



味覚の秋

■新米

見渡す限り美田の広がる蒲原平野では、稲刈りが最盛期を終え、おいしい新米が食べられる時期となりました。巻町では他産地に負けない高品質・良食味の米づくりに取り組んでいます。

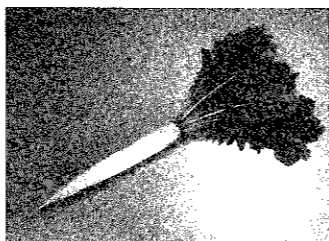
おいしいお米はどんなおかずにも合い、ごはん一杯で糖質のほかにもタンパク質やビタミン類など、さまざまな栄養をとることができます。ごはんを中心とした日本型食生活の良さをぜひ見直してみましょう。

●巻町作付面積 1,900ha



■ダイコン

生食だいこんの出荷がまもなく始まります。辛み成分のイソチアネートの働きで、消化をよくする作用や血栓ができるのを防いだりがんを予防したりする作用があるといわれています。効果的な食べ方はダイコンおろしがおすすめです。また葉はカロチン・カルシウムなどを多く含み、緑黄色野菜の優等生です。



●栽培面積 9.03ha (生食用)
●出荷時期 9月下旬～10月下旬まで (生食用)
●問合せ JA越後中央西部園芸センター (越前浜) ☎77-2959

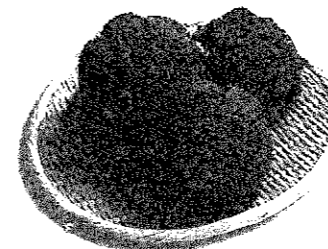
■カブ

露地栽培のカブの出荷がまもなく始まります。カブは昔から消化を助ける働きがある食べ物として、食べ過ぎや胃もたれ、食欲不振にも効果があるといわれています。また葉の部分はカロチン、カルシウムなどを含み栄養豊富なので、捨てずに食べましょう。

●栽培面積 1.05ha
●出荷時期 9月下旬～10月下旬まで
●問合せ JA越後中央西部園芸センター (越前浜) ☎77-2959

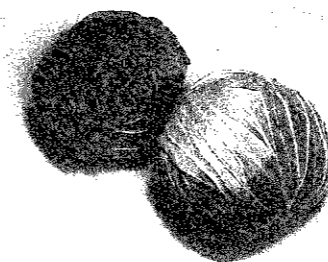
■ブロッコリー

最近、栄養面で話題のブロッコリーは緑黄色野菜で、茎まで栄養たっぷりです。時間がたつと味が落ちてしまい保存には適さないで、なるべく早めに調理しましょう。



●栽培面積 0.4ha
●出荷時期 9月下旬ころ～11月上旬ころ
●直売所 「のうさい土曜市」西蒲原農産センター駐車場 (漆山)「直売さぞう」仁箇・石田農機向かい (新潟・寺泊線)

■キャベツ



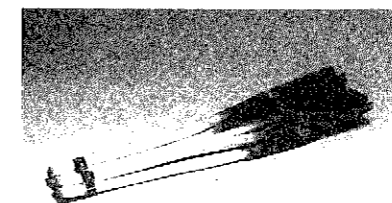
砂丘地でスイカなどの裏作として栽培されているキャベツは、胃壁の粘膜を丈夫にして、炎症や潰瘍を予防するのに効果的なビタミンが含まれているといわれています。特に芯の

周辺は栄養豊富なので、料理に使って食べましょう。

●栽培面積 7.3ha
●出荷時期 9月下旬ころ～12月下旬まで
●問合せ JA越後中央西部園芸センター (越前浜) ☎77-2959

■やわ肌ネギ

巻町の砂丘地の基幹作物として定着している「やわ肌ネギ」は、甘みがあってやわらかい新潟特産の秋冬ネギのブランド名です。においの素「アリシン」のパワーで血行をよくし、体を温め、疲労回復や風邪の予防に効果があるといわれています。また緑色の葉ねぎは太陽にあたっていた分、特に栄養豊富です。

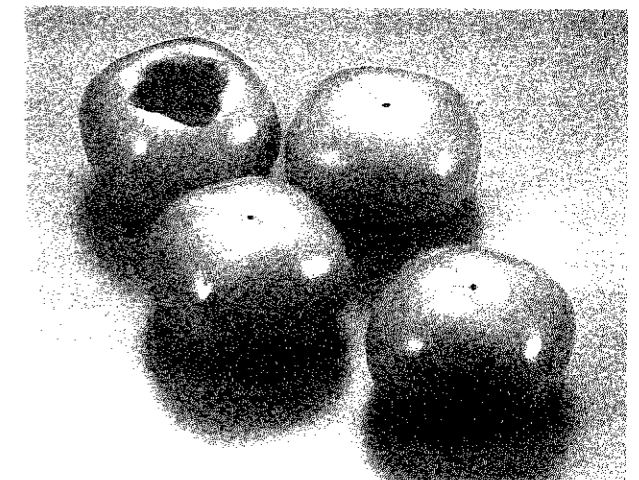


●栽培面積 8 ha
●出荷時期 10月～12月まで (長ネギは8月上旬から出荷されていますが、「やわ肌ネギ」と呼ばれるのは10月からです)
●問合せ JA越後中央西部園芸センター (越前浜) ☎77-2959

■柿

角田山ろくで栽培されている、甘くて濃厚な味の「越王おけさ柿」は、ビタミンやポリフェノールたっぷりでお肌美人を目指す方にはぜひおすすめ。二日酔いの予防にも効果があるといわれています。

●栽培面積 134.6ha
●出荷時期 10月上旬～11月上旬ころまで
●問合せ 直売所「越王の里」10月上旬オープン! JA越後中央峰岡支店前 (竹野町) ☎090-2450-2056



秋も開催 まき・大地の恵みフェア

～10月23日(日) 上堰湯公園～

とれたて、新鮮。地場産の秋の味覚がたっぷりの農産物市を開催します。農産物食べて、触れて、知って頂くイベントです。どうぞお出かけください。

●主な販売品目

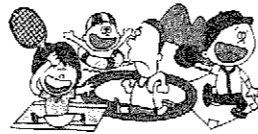
柿・イチジク・ダイコン・キャベツ・ミニトマト・ゴボウ・ナガイモ・ネギ・ブロッコリー・ミツバ・新米・園芸苗・おこわ・豚汁・おでん・ネギ焼き(ヤキトリ)

●お知らせ

秋のフェアは、販売場所を公園中央(木花開耶姫付近)で行います。アトラクションには、竹野町保育園マーチングバンド・大道芸パルーンアートを予定しています。

●問合せ まき・大地の恵みフェア実行委員会事務局 (農政課内 ☎72-3131・内線131)

今回は、この3団体です。
ぜひ、皆さんも運動しま専科！
●問合せ 生涯スポーツ課
☎72-3131(内線251)



No.24 巻テニス協会

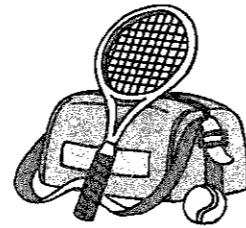


団体名 マキテニスクラブ
代表者 笠井 悟
会員数 18人
練習日 木曜日 午後7時30分～9時30分
練習場所 町営体育館

●団体PR
テニスは、楽しみながら健康の増進・技術・体力が向上します。
学生からシルバーまで幅広い年齢層のアウトホームな集まりです。テニスの好きな方、参加しませんか。

団体名 マキテニスメイツ
代表者 石塚 健一
会員数 43人
練習日 月・金・土・日曜日
練習場所 城山テニスコート、
巻南小学校体育館 ほか

●団体PR
県央テニス協会に所属する団体です。
県央テニス協会主催大会を初め各地域テニス大会に積極的に参加する人、クラブ内でのゲームを楽しむ人など様々な会員で構成されています。

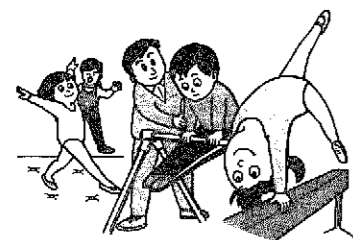


No.25 ジュニア体操クラブ



代表者 江端 完治
会員数 8人
練習日 土曜日 午後7時～9時30分
練習場所 巻西中学校体育館

●団体PR
平成15年5月から活動を始め、3年が経過しました。昨年は、巻西中学校体操部（我がクラブメンバー）が県中学校大会への出場を果たしました。
現在、小・中学生の女子を中心に活動しており、男子が少ないのが現状です。普段使わない筋肉や全身を使って身体を空中で操作したりすることで、本来備わっている運動感覚や心身が鍛えられ、柔軟性や基礎体力が自然に備わり、日常のケガ防止にもつながります。また、技を覚えたときの達成感や喜びが体操競技の醍醐味でもあり、面白さへと発展していきます。
どうか気軽に遊び感覚でご参加ください。レベルに応じた指導をモットーに活動しています。



●松野尾小学校

当校では、人とのかかわりを重視し、自分の考えを持ち相手に伝えたり他を思いやる心や奉仕の態度を育てたりする取組みを行っています。

今年度、県教育委員会より「未来を拓くにいがたのひとつづくり支援事業」の指定を受け、さらに充実・発展させていくことになりました。その取組みのいくつかを紹介します。

■職場見学・体験

学区内にある「食堂」「コンビニエンスストア」「お寺」「ガソリンスタンド」「ドッグスクール」「食品製造所」「柿選果場」など様々な職場へ出向き、仕事の様子を見学したり体験させて頂いたりします。

今年度は、町内・町外の様々な職業における「その道の達人」やインストラクターを学校に招き、講話や実演などをして頂いたり、児童が体験活動をしたたりする機会を持ちたいと考えています。



■福祉・ボランティア活動

地域の道路や神社のごみ拾いなどの清掃美化、地域にある特別養護老人ホーム「白寿荘」や介護老人保健施設「横の里」への訪問、アルミ缶回収などの活動を行っています。



■パソコン技能の向上

今でも簡単な文字入力やお絵かきなどの操作を経験してきましたが、8月に校内のパソコン環境が一新したのを機会に、さらにパソコンを活用しながら課題について調べたり考えをまとめて発信したりしたいと思っています。



★今年度は、松野尾小学校創立130周年にあたります。来たる10月7日(金)に記念式典及び記念祝賀会を開催します。そこでは、130周年記念音楽祭も併せて行います。プロのリコーダー奏者の演奏を鑑賞したり、児童による神楽や越王太鼓、詩の朗読などを行ったりする予定です。

シリーズ 校庭

●学校給食共同調理場

昭和39年12月、町内の児童・生徒の健康増進と体位向上を願って、新潟県内では初めての大規模共同調理場が、巻小学校（現文化会館）に隣接して造られました。その後、巻小学校の廃校に伴い巻南小学校の隣接地に移り、昭和55年から現在まで調理を続けています。

■地元でとれた農産物を使って

大規模共同調理場でも、地元の作物をできるだけ使っています。

JA 越後中央からの助成もあり、現在では学校給食のごはんは年間を通じて巻産のコシヒカリを、また野菜はJA 越後中央女性部の協力で、露地野菜の出回る時期に使用しています。現在はその種類も増え、じゃがいも・にんじん・玉ねぎ・長ねぎ・キャベツ・にら・白菜・柿チップ・枝豆・ごぼう・大豆などが給食で使われています。

■作る人と一緒に食べる

それぞれの学校に調理場がある「自校方式」に比べ、どうしても共同調理場では働く人たちの姿が見えず、感謝の気持ちが失われがちです。共同調理場では計画的に、場長・栄養士・調理員・野菜を作ってくれるJA女性部の方々で各学校へ年2回訪問しています。

子どもたちと一緒に給食を食べ、作ることの大変さを伝えたり子どもの様子を見たりすることで、仕事の励みにしています。



■食に関する勉強

食べられない子どもたちの救済から始まった学校給食も、現在では「生活習慣病の予防」が大きな課題になっています。つい、好きな物を好きなだけ食べてしまう多くの子どもたちが、苦手としている野菜や豆の料理も工夫して取り入れています。

また、現在では栄養士が学校へ行き、生活や栄養に気をつけて健康に過ごすための話をする機会も増えてきました。

■これからもがんばります

暑い夏は、たくさん汗を流しながら、寒い冬は重ね着をして毎日、調理員は給食を作っています。

新潟市と合併後は、「新潟市巻学校給食センター」に名称が変わりますが、これからも子どもたちのために給食を作り続けていきたいと思っています。

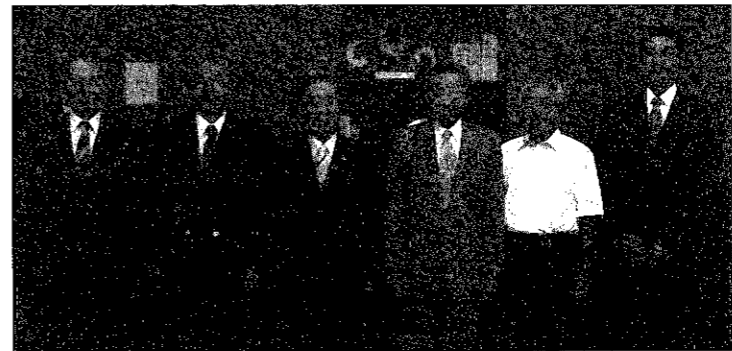


真島さん、エイズチャリティー「美術展」で特別賞

町の画家、真島伝次さん（3区）がこのほど、神戸市で開催された「第9回エイズチャリティー美術展」で特別賞（震災復興芸術貢献賞）を受賞しました。受賞作品は「微風」（F20）で、裸婦をモチーフにしたもの。10代後半から独学で絵を続け、近年は「女性の美」をテーマに月5、6作品を描いている真島さんが、今年仕上げた作品です。エイズチャリティー美術展は、多彩な芸術にあふながら、エイズ問題の現状と予防のための知識普及、感染者や患者に対する意識の向上につながるきっかけになればと平成9年から毎年一回、東

農業のリーダーとして活躍「認定農業者制度」

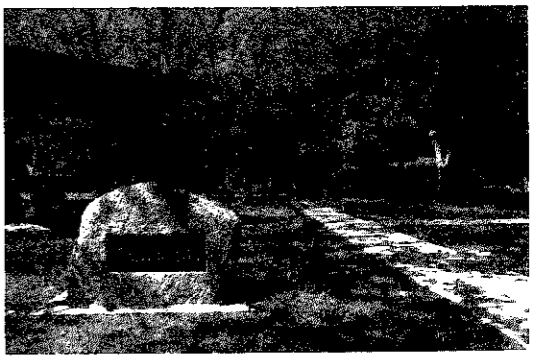
9月7日、町長室で「認定農業者」の認定式が行われ、田辺町長から認定書が手渡されました。巻町の基幹産業である農業を維持・発展させていくためには、農業を魅力とやりがいのあるものとし、意欲ある農業経営者を確保していくことが重要な課題となっています。「認定農業者制度」は、こうした課題を解決するために創設された制度で、効率的で魅力ある農業経営を目指す農業者が、自ら作成する5年後の計画を町が基本構想に照らして認定。その計画の実現に向けた取り組みを関係機関が連携して支援していくというものです。



京、札幌、福岡などで開催。今年度は阪神・淡路大震災復興10周年にあたり、神戸市での開催となりました。展示された作品は、同展の趣旨に賛同した全国各地で活躍する作家から寄せられたもので、洋画、日本画、彫刻、写真など多彩な分野の約450点。それぞれの作家からHIV感染者、エイズ患者へのメッセージが添えられています。展示された作品は今後、「日頃芸術交流会」（ウイーン）などに出展される予定です。

米百俵のふるさと三根山藩址を整備

「米百俵」のふるさと三根山藩。当時の陣屋跡などは現在、入徳館野外研修場となり多くの人に利用されています。研修場の一角には、三根山藩のしるふ「三根山藩址の碑」や「米百俵の碑」などの記念碑が建立されています。このほど、その一角を整備し、東屋や記念碑などを結ぶ石の小道が設けられました。小泉首相の所信表明で引用されて以来、注目されるようになった「米百俵」。故事が生まれた長岡藩のみならず、苦しい藩財政のなか絆を重んじ米を送った三根山藩も脚光を浴び、藩址を訪れる人も多くなっています。



面村さん、高齢者叙勲

面村久家さん（13区）がこのほど、高齢者（88歳）叙勲「旭日章」を受けられ、田辺町長から伝達されました。面村さんは町議員を4期16年務められるなど、これまで自治振興に多大な貢献をされています。



町民スポーツフェスティバル大会結果
●バドミントン大会
【男子Aクラスの部】
①岡田英一・石川大和組
【男子Bクラスの部】
①岩崎 光・大原和美組
【女子の部】
①篠田あかね・野沢知春組
【混合の部】
①岡田英一・大原和美組
●ゲートボール大会
①巻クラブ②竹野町③漆山A

樹木に年輪があるように、町にも長い年月のしるしがある。人の顔に表情があるように、町にも時によって示されるいろいろな面影がある。—それぞれに高い理想や夢があるように、町にも描かれんとする未来図がある。

巻町の足跡を振り返ってみませんか



巻町では、町の自然や風土、文化遺産などを広く町内外に紹介しようという意図のもと創刊した「巻町双書」をはじめ、巻町の歴史や風土などを総括した「巻町史」、各種の調査報告書など多数の書籍を発刊しています。これらは、これまでの「町の年輪」「町の表情」を知るうえで、現代に生きる私たちにとって貴重な財産となっています。

巻町双書などは既に絶版となっているものもありますが、残部がある書籍について下記に示しました。合併を機に、あなたも巻町の足跡を振り返り、「気高き巻町」の風を感じてみませんか。なお、絶版となった書籍については、郷土資料館・公民館図書室でご覧頂くことができます。



巻町発行 書籍在庫リスト

- 第19集「犬に吞まれた嫁」（巻町の民話集） 2,000円
- 第20集「三根山藩」 2,000円
- 第22集「長谷川万吉」 1,000円
- 第26集「角田山の博物誌」 1,500円
- 第27集「角海浜の民具」 1,000円
- 第29集「全釋 萬葉集昭和略解 巻3」 2,500円
- 第31集「全釋 萬葉集昭和略解 巻14」 2,000円
- 第35集「角田浜願正寺 年中故事（前）」 4,500円
- 第36集「角田浜願正寺 年中故事（後）」 5,500円
- 第37集「良寛が添削した中川立生詩歌集」 4,500円
- 第38集「まち・むら 風土と人」 4,500円
- 第39集「越の山の辺の道」 1,800円
- 別冊「巻町の文化財 第3集」 1,500円

●資料編1	考古	5,500円
●資料編2	古代・中世・近世（I）	5,500円
●資料編3	近世（II）	5,500円
●資料編4	近・現代（I）	5,000円
●資料編5	近・現代（II）	5,500円
●資料編6	民俗	6,000円
●通史編	上巻	6,500円
●通史編	下巻	6,500円

●巻町史研究II	2,000円
●巻町史研究IV	2,000円
●角田山塊の自然	5,000円
●城願寺跡・坊ヶ入墳墓	5,000円
●越後山谷古墳	4,500円
●南赤坂遺跡	3,000円
●菖蒲塚古墳	1,000円
●御井戸遺跡	2,000円
●御井戸遺跡II	2,000円

申込み・問合せ
社会教育課 ☎ 72-3329
北洋印刷株式会社 ☎ 72-2345

巻町双書の最後を飾る 第40集
「巻町むかしむかし」
～巻町に点在する遺跡・出土品などを紹介～
A5判 90ページ
2,000円（税込み）

●第1章 ゆるやかな時の流れ
●第2章 台地にしるされた営み
●第3章 遺物が語る社会と文化

新潟市合併前夜祭 10月9日(日)

開町にあたり、新潟市合併前夜祭を開催します。巻町最後の日を盛り上げ、新生巻地区の門出にしましょう。

【昼の部】

巻町民祭 午前9時～午後3時

- ところ 本町通り(びっくり広場) ※雨天決行
- オープニングセレモニー 午前9時
- 内容 フリーマーケット、ビンゴゲーム(午後1時～)、ミニSL(無料乗車)、出店販売、大抽選会(午後2時30分～) など

【訂正とお詫び】

9月10日号で、合併記念イベント「巻町メモリアルカウントダウン」での打ち上げ花火の募集をしましたが、打ち上げ会場などの都合により中止せざるをえなくなりました。町民の皆さまからお預かりしました協賛金は仕掛け花火に変更させて頂きます。大変申し訳ございません。ご協賛いただいた皆様、大変ありがとうございました。

問合せ 企画開発課 ☎72-3131

【夜の部】

巻町メモリアルカウントダウン 午後6時30分～9時15分(予定)

- ところ 東6区内 チャレンジャー巻店駐車場特設会場
- オープニングセレモニー 午後6時30分
- 内容 巻町銅車パレード、越王太鼓の演奏、よさこいソーラン隊演奏、やかた竿燈有志集合、巻甚句輪囃り、巻町内寺院梵鐘 午後9時(町内各寺院の梵鐘が一斉に鳴り響きます)

開町イベント 午後11時30分～午前0時(予定)

- ところ 巻町役場正面玄関前
- 内容 カウントダウン(連呼) 巻町旗降納式 午後11時55分～ 仕掛け花火(役場東側駐車場) ※駐車禁止となりますのでご協力をお願いします。



- 巻町役場 ☎72-3131
- 町立巻病院 ☎72-3111
- 巻消防署 ☎72-3309
- 上下水道課(浄水場) ☎72-2164
- 巻町文化会館 ☎73-2219
- 巻町公民館 ☎72-3329
- 巻町教育委員会 ☎73-2000

今月の納税

国民健康保険税... 第5期

納期限...9月30日(金)

※期限内の納入をお願いします。

納税は便利な口座振替で!

※口座振替の用紙は巻町税務課、金融機関に用意してあります。手続きには通帳と印鑑(通帳に使用のもの)が必要です。

※保険税の口座振替で世帯主変更があった場合は、口座振替依頼書で変更手続きをお願いします。



老人福祉センター「雪雲荘」13区(の)の管理・用務員募集

募集人数 若干名
年齢 おおむね65歳まで
仕事の内容 施設の管理全般(清掃、風呂の管理、利用料徴収等現金取扱事務(管理人 ほか))
勤務時間 午前8時30分～午後5時15分
面接日 10月17日(月)
面接会場 ふれあい福祉センター3階
勤務開始日 11月1日(火)から
申込方法 社会福祉協議会又は、保健福祉課に備え付けの申込用紙に記入の上、10月7日(金)必着で申込みください。
申込み・問合せ 巻町社会福祉協議会事務局(ふれあい福祉センター内) ☎73-3356

保健福祉課 福祉係 ☎72-3131(内線171)

キノコ講習会参加者募集

とき 10月22日(土) 午前9時～
※雨天時の場合は、室内での講習となります。

ところ 稲島自治会事務所(旧稲島分館)

対象 小学生以上(小学生は保護者同伴)
講師 日本園芸学会員 飯田喜作さん
参加費 300円
持ち物 昼食、キノコ採りに必要と思われるもの(小鉢等)
申込締切 10月20日(木)
申込み・問合せ 峰岡地区公民館 ☎73-4055

巻町社会教育認定団体「3B体操教室」会員募集

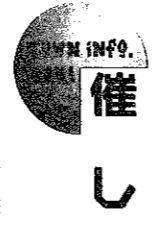
現在、60歳前後の会員が、ストレッチを中心とした軽い体操で気持ちよく汗を流しています。皆で楽しみながら、一緒に3B体操をやってみませんか。

活動日時 毎月第1・3・4水曜日 午前10時～11時30分
ところ 巻町公民館2階研修室
対象 一般の方
会費 2,000円
その他 体操のできる服装で参加してください。
申込み・問合せ 渡辺さん ☎72-5304

食と花のいがかた 地域の魅力探訪ツアー「新津編」参加者募集

食や花などを通じて、それぞれの地域の魅力・宝を再認識し、交流を深めるため、いがかた地元学の一環として「地域の魅力探訪ツアー」を開催します。今年第3回目は、「花き・花木」と「石油の里」で知られる「新津編」です。プロが教える「接木(つぎき)体験」、癒しブームで大人気の「苔玉づくり」などの園芸体験をはじめ、130種2,000本余りのもみじが見事な中野邸美術館を中心に「新津の石油文化」を知って頂きます。

また、「かき」の言葉をキーワード



公証業務に関する無料法律相談

遺言、任意後見、金銭消費貸借、借地借家、事業用借地権設定、離婚給付(感謝料・養育費の給付)等に関する公正証書の作成、会社設立のための定款認証などの無料相談を行います。

とき 10月3日(月)～7日(金)(公証週間)
午前9時30分～午後3時30分
ところ 新潟公証人役場(新潟市天神1-1 プラール3・4階)
問合せ 新潟公証人役場 ☎025-2402611

写真パネルの展示、ガルベストン委員会の活動紹介
問合せ 新潟・ガルベストン姉妹都市提携40周年記念事業実行委員会事務局(新潟市国際課内) ☎025-226-2053

子育て支援センター あかちゃん広場

生後1歳未満のお子さんと保護者の方が一緒にゆつくり集い、おしゃべりをしたりお友だち作りをしたりしましょう。

とき 10月13日・27日・11月10日・17日・24日
いずれも木曜日
午後1時30分～3時
ところ どんぐりの舎
対象 1歳未満のお子さん親子 ※兄弟姉妹を連れての参加も可
問合せ 子育て支援センター(どんぐりの舎) ☎72-6240

姉妹都市提携40周年記念 ガルベストン紹介巡回展

昭和40年1月、新潟市はアメリカテキサス州ガルベストン市と姉妹都市提携して以来、これまで様々な形で交流が行われ、今年で40周年を迎えました。これを記念し、新潟市では各種の記念行事を行っています。10月10日に合併する巻町の方にもガルベストンを知って頂くため、「ガルベストン紹介巡回展」を行います。

とき 10月8日(土)～16日(日)
ところ 文化会館ロビー
内容 ガルベストン市を紹介する

子育て支援センター 双子ちゃんゆとりとてい

子育て中の双子ちゃんママ育児について意見交換しながらお友だち作りをしませんか。

とき 10月28日(金)
午後1時30分～3時
ところ どんぐりの舎
問合せ 子育て支援センター(どんぐりの舎) ☎72-6240

市長と語る会が開催されます

政令指定都市移行後に設置される区の範囲と区役所について、新潟市行政区画審議会が新潟市長に答申した内容を説明する「市長と語る会」が次の日程で開催されます。当日は、新潟市長が直接説明し、皆さんのご質問にお答えします。

とき 10月22日(土) 午前10時～ (質疑等を含めて約1時間30分を予定しています)

ところ 保健センター(多目的ホール)

※当日は、保育室を用意します。保育を希望される方は、お子さんの保険加入手続き(保険料は新潟市負担)がありますので、10月14日(金)までに総務課に申込みください。

問合せ 総務課 市町村合併問題担当 ☎72-3131(内線220)

休日救急当番医

10月1日～11月3日

外科	10月 2日	金子外科整形外科医院 (新潟市村) ☎82-4786
	9日	神原医院 (分水町) ☎97-5111
	10日	しまがきクリニック (新潟市) ☎73-1312
	16日	県立吉田病院 (吉田町) ☎92-5111
	23日	高橋整形外科クリニック (新潟市) ☎70-4020
	30日	本間医院 (分水町) ☎98-2350
	11月 3日	吉岡医院 (吉田町) ☎92-7887
内科・小児科・歯科		西蒲原地区休日夜間急患センター (東6区) ☎72-5499

診療時間 外科・歯科: 日曜・祝日の午前9時～午後6時
内科・小児科: 日曜・祝日の午前9時～午後6時と毎日(夜間)午後7時～午後10時

角田・妻っ子 きなせやまつり

とき 10月29日(土)
午前10時～午後2時
ところ 角田の里まつりパーク

子育て支援センター いそという時の救急法

「誤飲と心肺蘇生法」について
看護師と救急救命士による説明と実技です。消防車の乗車体験もあります。



子育て支援センター 英語を話そう!

ゲームや遊びを通して親子で英語を学びましょう。
ところ どんぐりの舎
講師 児童英語講師 宮島尚子さん

子育て支援センター 「Let's have ハロウィンパーティー」

とき 10月8日(土)
午前10時30分～11時30分
持ち物 はさみ、のり、クレヨン、新聞紙

子育て支援センター 小学1年～3年生

「英語でどんな楽器を知っているかな?」
とき 11月12日(土)
午後1時30分～2時30分

子育て支援センター ふれあい交流会

おいちゃん、おばあちゃん
巻保育園児の歌や遊戯を楽しみましょう。
ところ どんぐりの舎

子育て支援センター 親子チャレンジ! 絵手紙教室

今年の年賀状は、ぜひ絵手紙で!
初めの方も大歓迎です。
とき 11月26日(土)
午前10時～正午

お知らせ

参加費 200円(材料費)
募集人数 30人(定員になり次第締め切り)
申込み・問合せ
子育て支援センター(どんぐりの舎) ☎/☎726240

お知らせ

将来のまちづくりの指針
合併後の都市計画マスタープラン策定を開始

新潟市は10月の巻町との合併により、人口81万人の大都市となり、平成19年4月の政令指定都市移行を目指していますが、大幅な面積の拡大や都市構造の変化など、都市として大きく変わろうとしています。

子育て支援センター アンケート調査を実施

プランの策定にあたり、住民の皆さんの意見を反映させるため、アンケートを実施します。10月11日に郵送する調査表を受け取った人は、回答し同封の返信用封筒で返送してください。

まちづくり検討会を開催

※調査票は電算処理するため、個人名などが外部に漏れることはありません。
調査項目 まちづくりの基本的な考え方、土地の使い方、都市基盤整備、市民参加

身体障害者タクシー・カニン利用料助成について

新潟市との合併に伴い、現在の巻町のタクシー・カニン券は新潟市の制度に統一されます。ご自分の身体障害者手帳の内容が該当するかどうか確認の上、保健福祉課に問合せください。

身体障害者手帳 A×、メール、ハガキのいずれかの方法で申込みください。

※応募多数の場合、会場の都合により日程を追加する場合があります。
申込み・問合せ 〒951-8550
新潟市都市計画課
☎025-2262807
☎025-2295150
メール tokai@city.niigata.jp

体幹不自由

・内部障害(心臓機能障害、じん臓機能障害、呼吸器機能障害、ぼうこう・直腸機能障害、小腸機能障害、免疫機能障害の方)
・脳原性運動(移動)機能障害

療育手帳 Aの方

助成額 今年度は10月申請により半額の12,900円(平成18年度から年間助成額、25,920円分が支給される予定)
その他 身体障害者の方で、日常生活において常に車いすを使用されている方に、リフト付きタクシー利用券(大型料金)と小型料金の差額を、枚数の制限なしで助成します。

戦没者等の遺族の皆さんへ

戦没者等の死亡当時の遺族で、平成17年4月1日において、公務扶助料や遺族年金等を受ける方がいない場合に、第8回特別弔慰金として額面40万円、10年償還の記念国債が支給されます。対象となる遺族は次の順番による先順位の遺族お一人です。

第55回「社会を明るくする運動」共同実施事業

新潟県人権講演会「ただ、子どもの話を聴いてください」～夜回り先生 水谷 修さん～
～すべての人がかけがいのない存在です。この機会に人権の大切さを考えてみませんか～

11月3日(木・祝日) 午後2時～3時30分(開場 午後1時)
文化会館
850人(先着順) ※参加費無料

聴講希望者の方は1人につき1枚、往復はがきで往復の裏面に
①住所②氏名③電話番号を記入のうえ、下記へ郵送してください。
10月21日(金)必着。返信用はがきで10月下旬までにお知らせします。
〒950-8570 新潟市新光町4-1 新潟県福祉保健課人権啓発室
新潟県福祉保健課人権啓発室 ☎025-280-5181 住民課 ☎72-3131

◆とき 11月3日(木・祝日)
◆ところ 文化会館
◆定員 850人(先着順)
◆申込み 聴講希望者の方は1人につき1枚、往復はがきで往復の裏面に①住所②氏名③電話番号を記入のうえ、下記へ郵送してください。10月21日(金)必着。返信用はがきで10月下旬までにお知らせします。〒950-8570 新潟市新光町4-1 新潟県福祉保健課人権啓発室

◆問合せ 新潟県福祉保健課人権啓発室 ☎025-280-5181 住民課 ☎72-3131

◆申込み 聴講希望者の方は1人につき1枚、往復はがきで往復の裏面に①住所②氏名③電話番号を記入のうえ、下記へ郵送してください。10月21日(金)必着。返信用はがきで10月下旬までにお知らせします。〒950-8570 新潟市新光町4-1 新潟県福祉保健課人権啓発室

◆問合せ 新潟県福祉保健課人権啓発室 ☎025-280-5181 住民課 ☎72-3131

◆申込み 聴講希望者の方は1人につき1枚、往復はがきで往復の裏面に①住所②氏名③電話番号を記入のうえ、下記へ郵送してください。10月21日(金)必着。返信用はがきで10月下旬までにお知らせします。〒950-8570 新潟市新光町4-1 新潟県福祉保健課人権啓発室

◆問合せ 新潟県福祉保健課人権啓発室 ☎025-280-5181 住民課 ☎72-3131

◆申込み 聴講希望者の方は1人につき1枚、往復はがきで往復の裏面に①住所②氏名③電話番号を記入のうえ、下記へ郵送してください。10月21日(金)必着。返信用はがきで10月下旬までにお知らせします。〒950-8570 新潟市新光町4-1 新潟県福祉保健課人権啓発室

◆問合せ 新潟県福祉保健課人権啓発室 ☎025-280-5181 住民課 ☎72-3131

◆申込み 聴講希望者の方は1人につき1枚、往復はがきで往復の裏面に①住所②氏名③電話番号を記入のうえ、下記へ郵送してください。10月21日(金)必着。返信用はがきで10月下旬までにお知らせします。〒950-8570 新潟市新光町4-1 新潟県福祉保健課人権啓発室

◆問合せ 新潟県福祉保健課人権啓発室 ☎025-280-5181 住民課 ☎72-3131

◆申込み 聴講希望者の方は1人につき1枚、往復はがきで往復の裏面に①住所②氏名③電話番号を記入のうえ、下記へ郵送してください。10月21日(金)必着。返信用はがきで10月下旬までにお知らせします。〒950-8570 新潟市新光町4-1 新潟県福祉保健課人権啓発室

◆問合せ 新潟県福祉保健課人権啓発室 ☎025-280-5181 住民課 ☎72-3131

◆申込み 聴講希望者の方は1人につき1枚、往復はがきで往復の裏面に①住所②氏名③電話番号を記入のうえ、下記へ郵送してください。10月21日(金)必着。返信用はがきで10月下旬までにお知らせします。〒950-8570 新潟市新光町4-1 新潟県福祉保健課人権啓発室

◆問合せ 新潟県福祉保健課人権啓発室 ☎025-280-5181 住民課 ☎72-3131

◆申込み 聴講希望者の方は1人につき1枚、往復はがきで往復の裏面に①住所②氏名③電話番号を記入のうえ、下記へ郵送してください。10月21日(金)必着。返信用はがきで10月下旬までにお知らせします。〒950-8570 新潟市新光町4-1 新潟県福祉保健課人権啓発室

車上狙い盗にご注意を!!

車の窓ガラスを割って、車内の貴重品を盗む車上狙い盗が巻警察管内全域に発生しています。9月6日(火)の午後から夜間にかけて、巻町・吉田町・岩室地区のバチンコ店、浴場の8駐車場連続発生し、11件の被害届けが出ています。いずれも、車内にバック等を置いたままの車でした。今後も、同様な犯罪の発生が懸念されることから、「短時間でも車から離れるときは、車内に貴重品を置かない」ということに心がけ、注意するようお願いいたします。また、不審者を見かけた場合は、110番通報を併せてお願いします。●問合せ 巻警察署 生活安全課 ☎72-0110

じよんのび館からのお知らせ

～入館料の改定・イベントのお知らせ～

●入館料等の改定【じよんのび館入館料】

- ・大人(中学生以上) 1人1回につき 850円(現行1,000円)
・小人(4歳以上小学生以下)は現行のまま1人1回につき 500円
・回数券(大人用のみ) 11枚綴り 8,500円
・夜間割引は現行のまま(大人500円、小人350円 平日午後6時～)
・町民割引は廃止します
・実施月日 10月10日(月)から

●「合併記念市民割引券」の配布

・10月に発行される市報にいがた(新聞折込)に「合併記念市民割引券」を掲載します。

- ・特別入館料 ・大人(中学生以上) 1人1回につき 800円
・有効期間 10月11日(火)～12月20日(火)

●合併記念「歌謡ショー」開催

とき 10月11日(火) 午後2時30分～4時
ところ じよんのび館大広間(ステージ)
出演者 越ひかり(日本コロムビア歌手)
巻町カラオケ会連絡協議会のメンバー
前売券 100枚(限定)
1枚 2,000円(入館料+松花堂弁当+座席予約券)
前売券販売場所 じよんのび館フロント、巻町カラオケ会連絡協議会
一般入館者 自由席(無料)でお楽しみください。

休館日 10月5日(水)・19日(水)

ハイ、県くらしのダイヤルです。 ☎025-285-7000

Table with 2 columns: テーマ, 10月3日(月)～11月7日(月). Rows include: 1. くらしの情報, 2. 消費生活相談事例, 3. クーリング・オフの方法, 4. 相談が多い事例のアドバイス.

問合せ ☎72-4126

●巡回バス運行日のお知らせ

- ①コース 10月17日(月) (四ツ郷屋・大原・松野尾・松山・雄前浜・角田浜・五ヶ浜)
②コース 10月11日(火) (藤園場・中郷屋・東上・羽田・栲樫ヶ丘・割前・13区・前田・平成団地・仁徳・すばる台・稲島・伏部・松郷屋・平沢)
③コース 10月12日(水) (柿島・東町・漆山・庚午団地・馬場下組・河井・グリーンハイツ・東6区・7区・12区・竹野町)
④コース 10月13日(木) (下和納・安尻・赤鏡・1区・2区・4区・6区・麓ノ木・舟戸・峰岡・橋井)
⑤コース 10月14日(金) (馬場・栄町・桜林・湯頭・堀山団地・3区・天神町・上木島・下木島)
※各コースともスタート地点の発車時刻は午前10時です。
※停留場所・発車時刻等は、お気軽に問合せください。

現在、巻出張所において取り扱っている商業・法人(会社・組合等)の登記事務については、10月11日からは、すべて法人登記部門(本局)で取扱うことになりました。10月11日以降、巻出張所では、商業・法人(会社・組合等)の登記事務は取り扱いませんので、「ご注意ください。」
巻出張所で発行された商業・法人(会社・組合等)の印鑑カードは、法人登記部門(本局)で、そのまま使用することができます。また、商業・法人(会社・組合等)の登記事務については、平成17年10月11日から法人登記部門(本局)で順次コンピュータ化作業を実施します。コンピュータ化の作業は、完了までにおよそ1か月間かかり、その間は証明書の発行等に時間がかかる場合がありますので、あらかじめご了承ください。なお、登記事務のコンピュータ化により、登記簿謄本・抄本に代わり、登記事項証明書を発行することとなります。
●新市名への変更登記について
①不動産登記
・所在表示について
新潟市との合併後、不動産登記簿所在欄の新市名への修正は法務局で行いますので、変更手続の必要はありません。
・所有者、抵当権者等の住所の表示について

所有者、抵当権者等の住所の表示については、不動産登記規則の規定により新市名に変更されたものとみなされますので、変更手続の必要はありません。
なお、所有者、抵当権者等の住所の表示を新市名に変更することを希望される方は、変更登記申請書を提出していただくこととなります。
②商業・法人(会社・組合等)の登記
新潟市との合併後、商業・法人(会社・組合等)の本店(主たる事務所)及び役員住所の新市名への修正は法務局で行いますので、変更の手続の必要はありません。
※詳しくは問合せください。
問合せ 新潟地方方法務局登記部門(本局)
☎025-226-0951
新潟地方方法務局巻出張所 ☎72-2401
※9月10日迄で、2. 商業・法人(会社・組合等)登記事務の中の太字に日にちの誤りがありました。正しくは、10月11日以降です。訂正し、お詫言します。

「都市再生街区基本調査」に伴う現地調査を実施します
国土交通省が実施する「都市再生街区基本調査」に伴い、現地調査や測量等が実施されます。
お問い合わせ ☎72-3131(内線282)
用地課 地籍調査課
●合併に伴い地域機関の所管が一部変わります
10月10日から旧巻町に係る県の地域機関の所管が一部変更します。
●地域振興は新潟地域振興事務所「地域振興」を担う事務所に巻地域振興事務所から新潟地域振興事務所に変更します。
●福祉保健・環境は「新潟市」の事務に巻健康福祉事務所が担当していた「福祉・保健」に係る業務、三条健康福祉環境事務所が担当していた「環境」に係る業務を新潟市へ移管します。
●その他の事務は、これまで通りその他の事務所は、旧巻町を含めてこれまで担当してきた地域を引継ぎ担当します。
なお、一部の業務(農地法及び

秋のひととき お笑い集団NAMARAと一緒に楽しもう!
「新潟市男女共同参画推進条例」制定イベント
NAMARAがきる! 男女共同参画って何?
新潟市では、今年4月1日に施行した男女共同参画推進条例にちなみ、お笑い集団NAMARAによる楽しくて分かりやすい劇を通して、男女共同参画を話し合うイベントを開催します。
「男性はこうあるべき」「女性はあれしちやだめ」といった性別で役割を決めてしまう考え方が当たり前のこととして意識の中にあるいませんか? 「男女共同参画って女の問題、男には迷惑な話だ」と思っている方が多いようですが、男女両方にプラスになっていることを一緒に考えてみませんか?
とき 10月16日(日) 午後1時30分～2時30分(受付 午後1時～)
ところ 公民館3階小ホール
参加費 無料(直接会場へお越しください)
その他 ・手話通訳、容辞筆記あり
・保育あり(6か月～未就学児)。定員10人(先着順)
10月6日(木)までに申込みください。
主催 新潟市男女共同参画課 ☎025-226-2092
保育申込み・問合せ 社会教育課(巻町公民館) ☎72-3329
イラスト 第7回にいがたマンガ大賞最優秀作品賞受賞 柳原満月

ご利用ください
「行政相談月間」
10月の1か月間は「行政相談月間」です。この月間にちなみ、各種相談会を開催します。行政に関する要望・苦情や日常生活での心配ごと・困りごとなどなんでも相談に応じます。お気軽にご利用ください。
●特設行政相談会(相談無料・申込不要)
とき 10月5日(水) 午後1時～4時
ところ 役場1階相談室
相談担当 行政相談委員
※10月4日(火)午前9時～正午まで、定例相談会も行います。
問合せ 総務課 行政係 ☎72-3131(内線214)
農業振興地域の整備に関する法律の施行、建築関係は新潟の事務所が担当します。
詳細は問合せください。
問合せ 新潟県総務部 新行政推進室 ☎025-280-5011
http://www.pref.nigata.jp/
●国民健康保険からのお知らせ
新潟市との合併後の新しい保険証を10月下旬に発送します。1人1枚の個人カードの保険証です。普通郵便で送りますが、配達記録など、他の受け取り方法を希望する場合は、10月14日(金)までにご連絡ください。また、10月30日(日)までに保険証が届かない場合は問合せください。
問合せ 住民課 国民健康保険係 ☎72-3131(内線161)
●合併後尿汲み取り手数料の請求月が変わります
巻町では料金請求を毎月行っていました。新市名への合併後は、2か月分をまとめて偶数月(2か月1回)に行います。
料金の納付方法
現在、口座振替をご利用の方は、そのまま継続されます。新たな手続きは不要です。
なお、し尿の汲み取り制度(月1回の計画収集)、汲み取り手数料の額等の変更はありません。
問合せ 生活環境課 生活環境係 ☎72-3131(内線142)

新潟県巻土木事務所から全面通行止めのお知らせ ～横山バイパス館之城踏切(JR越後線)～

工事箇所 / 一般県道 横山巻線 館之城踏切(12区・東6区地内)

目的 / 歩道設置による踏切拡幅工事のため

期間 / 10月20日(木)午前11時 ～ 12月9日(金)午後3時

迂回路 / 下記案内図のとおり

◆小型車利用の方は次の4箇所の踏切を迂回してください。

- 大道踏切(町道143号線) ○小須戸踏切(国道460号)
- 中央踏切(町道312号線) ○矢島踏切(一般県道五千石巻新潟線)

◆大型車の国道116号・460号から巻市街地(JR越後線西側)へは

- ①新潟方面からは、下谷内踏切(旧西川町)を迂回してください。
国道116号善光寺交差点(右折)⇒下谷内踏切⇒農道西川北部線⇒広域農道10号⇒巻消防署協交差点(左折)
- ②柏崎方面からは、町田踏切を迂回してください。
国道116号下和納交差点(左折)⇒町田踏切⇒広域農道11号⇒広域農道9号⇒巻消防署協交差点(右折)
- ③国道460号(巻・潟東IC)からは町田踏切を迂回してください。
国道116号赤縮IC交差点(直進)⇒赤縮交差点(左折)⇒国道116号下和納交差点(右折)⇒
町田踏切⇒広域農道11号線⇒広域農道9号⇒巻消防署協交差点(右折)

◆大型車は県道新潟寺泊線から巻市街地を通り国道116号への通り抜けはできません。

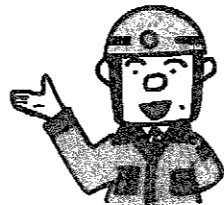
新潟方面へは、①のとおり下谷内踏切(旧西川町)を迂回してください。
柏崎方面へは、②のとおり町田踏切を迂回してください。

◆歩行者の方は次の2箇所の踏切を迂回してください。

- 縦道踏切(町道360号線) ○源七踏切(町道314号線)

◆高速バス

・新潟駅行きは、四ツ谷通り・巻駅前・駅前通り・本町通り・四ツ谷通り・小須戸踏切経由となります。
・駅前、本町通り(ヨシクメ前)、神明町の各停留所に停車します。
(本町通(第四銀行前)、巻高校通り、巻下町、郷土資料館前の各停留所は期間中休止します)
・巻行きに変更はありません。



迂回路案内図



工事期間中はご不便をおかけしますが、ご理解ご協力をお願いします。
問合せ/巻土木事務所 維持管理課 維持2係 ☎72-0986

「巻町文化・スポーツ振興助成金」制度が変わります!

新潟市との合併に伴い、これまでの「巻町文化・スポーツ振興助成金」制度が「全国大会等出場者激励金」制度に変わります。
なお、基準も下記のとおりに変更となりますのでご注意ください。

●対象大会

スポーツの北信越大会等のブロック大会(原則として予選大会を経た大会)又は全国大会等で、次に掲げるものが主催して行い、支給が適当と認められるもの。

- (1)文部科学省 (2)日本体育協会 (3)日本体育協会加盟団体 (4)公的な団体
- ※全国高等学校総合体育大会、全国中学校体育大会に対する助成金は、申請窓口が異なります。

●交付対象者

大会等の要項等で、監督、コーチ、マネージャー、選手等の出場者が定められている場合は、その人数以内となります。
支給は、団体の場合は所属する団体又は学校を通じて支給されます。

●申請受付開始日 10月11日(火)

●申請の方法

申請書を生涯スポーツ課へ、大会開催日の16日前まで(16日前にあたる日が土、日、祝日の場合はその前日まで)に提出してください。申請書は生涯スポーツ課にあります。

※大会終了後の申請は受付られません。

●添付書類

- ・大会開催要綱…大会名、開催日、主催、参加資格等が明記してあるもの
- ・参加申込書の写し…県の競技団体の会長印が押印してあるもの。住所、学校名が記載してあるもの
- ・予選大会の開催要綱及び結果…選抜チームなどの場合は推薦書等を添付

●交付場所

生涯スポーツ課、新潟市体育課のいずれかを選べます。

●問合せ

生涯スポーツ課 ☎72-3131(内線252)

平成17・18年度「入札参加資格申請」(物品・業務委託)の受付について

物品と業務委託の入札参加申込を受付けます。

●有効期間

平成17年12月1日～平成19年3月31日まで

●受付期間

10月3日(月)～10月14日(金)

●提出方法

持参(郵送での受付は行いません)

●提出部数

1部

●提出書類

- ①入札参加申込書(物品・業務委託)
- ②登記簿謄本(申込日3か月以内に発行されたもの)
- ③決算報告書
申込日直前の1年度決算を提出。ただし年2回決算にあっては2期分
個人の場合は、所得税の申告書又はこれに準ずるもの
- ④納税証明書(申込日3か月以内に発行されたもの)
・巻町(合併後は新潟市)の納税証明書(未納のないことの証明書)
・国税の納税証明書(未納のないことの証明書)
個人用「その3の2」 法人用「その3の3」
- ⑤業務実績調査書、技術者経歴書(業務委託のみ)
記入事項がない場合も白紙のまま提出してください。
- ⑥許認可・登録証の写し(業務委託のみ)
入札参加申込書の資格欄に記入したのものについて提出してください。
- ⑦国際標準化機構(ISO)登録証の写し、会社概要パンフレットを適宜添付
①～⑦を角2封筒に入れて、封筒の表面に「物品(業務委託)入札参加申込関係書類」と記入し、提出者の住所、商号又は名称、連絡先電話番号の順に記入してください。
*①、⑤、⑥は新潟市のホームページからダウンロードできます。
*各種証明書は写しでも構いません。
*申込書の所在地は、合併後の表記(新潟市〇〇×番地)で記入願います。

記載方法の詳細は新潟市のホームページをご覧ください。

●提出先・問合せ(市登録分)

総務課 財政係 ☎72-3131(内線212) ※合併後は、巻支所総務課管理財務係
水道局への登録は水道局財務課(☎025-266-9311)へ問合せください。

平成17年10月から 介護保険施設などの利用料が変わります。

対象となる方及び見直しが行われる費用

- 介護保険施設（特別養護老人ホーム、老人保健施設、介護療養型医療施設）の利用者・・・居住費、食費
- ショートステイ（短期入所生活介護、短期入所療養介護）の利用者・・・滞在費、食費
- デイサービス（通所介護）、デイケア（通所リハビリテーション）の利用者・・・食費

介護保険施設の居住費・食費の負担額（ショートステイを含む）

世帯全員が市町村民税非課税の方（市町村民税世帯非課税者）や生活保護を受けている方の場合には申請によって、施設の利用・ショートステイの居住費（滞在費）・食費の負担が軽減されます。

対象者	区分	居住費（居住の種類により異なる）				食費	
		多床室（相部屋）の場合	従来型個室の場合※	ユニット型準個室の場合	ユニット型個室の場合		
生活保護受給者 市町村民税非課税者 世帯全員が	利用者負担第1段階 高齢福祉年金受給者	0	① 320円 ② 490円	490円	820円	+	300円
	利用者負担第2段階 課税年金収入額と合計所得金額の合計が80万円以下の方	320円	① 420円 ② 490円	490円	820円	+	390円
	利用者負担第3段階 利用者負担第2段階以外の方（課税年金収入が80万円超266万円未満の方など）	320円	① 820円 ② 1,310円	1,310円	1,640円	+	650円
上記以外の方	利用者負担第4段階	施設との契約により設定されます。なお、所得の低い方に補足的な給付を行う場合に基準となる平均的な費用額は次のとおりです。				+	1,380円
		320円	① 1,150円 ② 1,640円	1,640円	1,970円	+	1,380円

※①は特別養護老人ホーム、短期入所生活介護の場合 ②は老人保健施設、介護療養型医療施設、短期入所療養介護の場合
申請・問合せ 保健福祉課 介護保険係 ☎72-3131（内線178）
ふれあい福祉センター内 介護保険相談室 ☎73-5075

求人情報

地元企業では、あなたの活力を求めています。

【就職を希望する方は巻公共職業安定所（ハローワーク巻） ☎72-3155へ】

整理番号	事業内容	所在地	求人職種	人数	年齢	賃金(千円)	勤務時間
1	一般貨物自動車運送業	松野尾	運転手	1	35以下	260~350	8:00~17:00
2	金属素形材製品製造業	伏部	営業員	1	不問	158~263	8:30~17:30
3	石工・れんが・タイル・ブロック工事業	漆山	外構作業等	1	不問	198~220	8:00~17:15
4	医薬品・化粧品小売業	1区	薬剤師	1	不問	250~400	9:00~18:00/9:00~18:30
5	パン・菓子製造業	渦頭	パン製造員	2	18~45	160~190	8:00~17:00
6	料亭	13区	調理補助及び雑務	1	不問	140.8~158.4	9:00~18:00
7	一般貨物自動車運送業	桜林	大型運転手	1	不問	150~300	9:00~18:00
8	事務用・サービス用・民生用機械器具製造業	10区	マジミシクモシタ加工・釜屋加工・部品加工	1	不問	160~320	8:00~17:05
9	病院	東6区	介護助手	20	45以下	158.2~174.6	8:30~17:00/16:30~9:00
10	一般土木建築工事業	下和納	土木・建築・管工事作業員	2	18~50	176~220	8:00~17:00
11	その他の一般飲食店	東6区	ホール係	1	40以下	0.8~1	18:00~23:00
12	自動車卸売業	渦頭	ルート配達・集荷補助	1	20~35	0.75~0.78	9:15~17:00
13	老人福祉・介護事業	東6区	訪問介護員	2	55以下	1.04~1.63	6:30~13:00/6:00~6:00の間の5時間
14	歯科診療所	割前	歯科助手	1	35以下	0.75~0.85	15:00~19:00/8:00~12:30
15	各種食料品小売業	漆山	販売員	1	不問	0.65~0.73	12:00~17:00/17:00~22:00/7:00~12:00

11~15は時間給です



私にも関係あることなんだ。

国勢調査員が9月23日から10月10日にかけて、調査票の配布と回収に伺います。ご協力をお願いします。

10月1日は、 国勢調査。

日本に住む一人ひとりが、この国の明日を担ってる。
Every person living in Japan plays a part in our country's future.



Single:
一人暮らしのあなたはもちろん、日本に住むすべての人が対象。



Safety:
総務大臣から任命された国勢調査員が、9月23日から10月10日にかけて、調査票の配布と回収に伺いますので安心です。



Security:
調査票の記入内容は、しっかりと保護されます。ご協力をお願いします。

今年は5年に一度の国勢調査の年。
いまの日本を知るうえで大切なこの調査は、雇用や福祉、街づくりなど身近なところでお役に立ちます。みなさんのご理解とご協力をよろしくお願いします。

This year is a Census year which comes every five years. The Population Census is very important to know the present situation in Japan. The Census results are used everywhere, such as employment, welfare and community building. We sincerely ask for your understanding and cooperation.

*We prepare questionnaires by 10 different languages for foreign residents.

問合せ 企画開発課 電算統計係 ☎72-3131(内線231)

http://www.stat.go.jp/data/kokusai/2005/keuhou/

数字から 明日の日本を デザイン
総務省統計局・新潟県・巻町

赤ちゃんの健康のために
会場/保健センター ☎72-7100

1歳6か月児健診

対象 平成16年3月生まれの幼児
とき 10月4日(火) 午後1時20分集合
内容 内科健診、歯科健診、身体計測、保健師の問診、栄養指導
持ち物 母子手帳、お子さんが好きな絵本

3歳児健診

対象 平成14年3月生まれの幼児
とき 10月5日(水) 午後1時20分集合
内容 内科健診、歯科健診、身体計測、視聴覚検査、尿検査、保健師の問診、栄養指導
持ち物 母子手帳、目・耳のアンケート、尿検査の尿

ポリオワクチン予防投与

6週間以上の間隔をあけて、2回投与します。
対象 3か月以上18か月未満の乳幼児
とき 10月13日(木) 午後1時30分～2時20分
持ち物 母子手帳、予防票

離乳食相談会(初期)

対象 おおむね4～6か月の乳児
とき 10月24日(月) 午後1時20分集合
内容 離乳食の始め方・すすめ方、身体計測、保健師の問診
持ち物 母子手帳

1歳お誕生歯科健診

対象 平成16年10月生まれの幼児
とき 10月27日(木) 午後1時20分集合
内容 歯科健診、歯磨き指導、身体計測、保健師の問診、栄養指導、フッ素塗布(希望者:1,020円)
持ち物 母子手帳、バスタオル

BCG接種、3・4か月児健診

対象 平成17年6月生まれの乳児
とき 10月28日(金) 午後1時集合
内容 BCG接種、内科健診、股関節の脱きゆう検診、身体計測、保健師の問診
持ち物 母子手帳、バスタオル、記入済みのBCG予防票

※BCGは、結核予防のための注射です。健診の対象以外でも、当日満3か月を迎えているお子さんであれば、BCG接種のみ受けることができます。希望者は母子手帳を持って午後1時50分においでください。
※接種部位(左上腕)へのぬり薬の使用は、前日からさけてください。

11月前半の健診

1歳6か月児健診

対象 平成16年4月生まれの幼児
とき 11月8日(火) 午後1時20分集合

3歳児健診

対象 平成14年4月生まれの幼児
とき 11月9日(水) 午後1時20分集合

献血(全血) 10月6日(木)



午後1時30分～3時30分
巻総合庁舎
皆様のご協力をお願いします。

子育て支援センター

ころころ広場カレンダー(10月1日～11月15日)
☎どんぐりの舎 ☎72-6240

- 10月 3日(月) 休館日
- 5日(水) あおぞら広場「お芋掘り」
鈴木ぶどう植物園(越前浜)
(雨天時の場合:6日)
☐午前9時50分～11時30分
- 8日(土) 英語を話そう!
「Let's have ハロウィン パーティー!」
対象:4・5歳児親子
☐午前10時30分～11時30分
- 11日(火) 身長・体重計測
☐午前9時30分～午後0時30分
子育て講座「親業講座②」
☐午後1時30分～3時
- 12日(水) 親子遊びの会「体操遊び」
☐午前10時30分～11時30分
- 13日(木) おはなしばびい ☐午前10時30分～
あかちゃん広場 ☐午後1時30分～3時
- 15日(土) ころころミュージック ☐午前10時～正午
- 19日(水) 親子遊びの会「音楽遊び」
☐午前10時30分～11時30分
- 20日(木) 英語を話そう!
「ハロウィン パーティーを体験しよう!」
対象:1・2歳児親子
☐午前10時30分～11時30分
- 26日(水) 親子お誕生日会
☐午前10時30分～11時30分
- 27日(木) あかちゃん広場
☐午後1時30分～3時
- 28日(金) 双子ちゃんようこそデー
☐午後1時30分～3時
- 29日(土) ころころミュージック ☐午前10時～正午
- 11月 2日(水) 親子遊びの会「製作遊び」
☐午前10時30分～11時30分
- 5日(土) ころころミュージック ☐午前10時～正午
- 7日(月) 休館日
- 8日(火) 子育て講座「親業講座③」
☐午後1時30分～3時
- 9日(水) 親子遊びの会「体操遊び」
☐午前10時30分～11時30分
- 10日(木) おはなしばびい ☐午前10時30分～
あかちゃん広場 ☐午後1時30分～3時
- 11日(金) 「いざという時の救急法」
☐午後1時30分～2時30分
- 12日(土) ころころミュージック ☐午前10時～正午
英語を話そう!
「英語でどんな楽器を知っているかな?」
対象:小学1年～3年生
☐午後1時30分～2時30分
- 14日(月)・15日(火) 身長・体重計測
☐随時



町民生活カレンダー
1日～31日 (☐=時間 ☑=会場)

1 土	★役場開庁
2 日	▶休日救急当番医(20ページ参照) ★役場開庁 ○郷土資料館休館日 ○得雲荘休館日 ●心配ごと相談 ☐午前10時～午後1時 ☑ふれあい福祉センター
3 月	○郷土資料館休館日 ○得雲荘・堂雪荘・かすがい荘休館日
4 火	○文化会館・公民館休館日 ●行政相談 ☐午前9時～正午 ☑役場1階相談室 ◆1歳6か月児健診 ☐午後1時20分集合 ☑保健センター
5 水	●じよんのび館休館日 ●特設行政相談(相談無料・申込不要) ☐午後1時～4時 ☑役場1階相談室 ◆3歳児健診 ☐午後1時20分集合 ☑保健センター ●社会保険・年金相談 ☐午前10時～午後3時 ☑巻町商工会館
6 木	●心配ごと相談 ☐午前10時～午後1時 ☑役場1階相談室 ◆赤ちゃんの沐浴実習・パパの妊婦擬似体験(要予約) ☐午後1時～2時15分 ☑保健センター ☎72-7100 ☑献血(全血) ☐午後1時30分～3時30分 ☑巻総合庁舎
7 金	●消費生活苦情相談 ☐午後1時30分～3時30分 ☑役場1階相談室
8 土	★役場開庁
9 日	▶休日救急当番医(20ページ参照) ★役場開庁 ○郷土資料館休館日
10月	▶休日救急当番医(20ページ参照) ★巻支所開庁 ○得雲荘・堂雪荘・かすがい荘休館日
11 火	○文化会館・公民館休館日 ○郷土資料館休館日 ○得雲荘・堂雪荘・かすがい荘休館日 ☐司法書士による無料相談会(要予約) ☐午後3時～5時 ☑ふれあい福祉センター相談室 担当 中澤司法書士 ☎73-3231
12 水	●心配ごと相談 ☐午前10時～午後1時 ☑巻支所1階相談室
13 木	◆ポリオワクチン予防投与 ☐午後1時30分～2時20分 ☑保健センター
14 金	
15 土	★巻支所開庁

16 日	▶休日救急当番医(20ページ参照) ★巻支所開庁
17 月	○郷土資料館休館日 ○得雲荘・堂雪荘・かすがい荘休館日
18 火	○文化会館・公民館休館日
19 水	●じよんのび館休館日
20 木	●心配ごと相談 ☐午前10時～午後1時 ☑巻支所1階相談室
21 金	
22 土	★巻支所開庁
23 日	▶休日救急当番医(20ページ参照) ★巻支所開庁
24 月	○郷土資料館休館日 ○得雲荘・堂雪荘・かすがい荘休館日 ◆離乳食相談会(初期) ☐午後1時20分 ☑巻地域保健センター
25 火	○文化会館・公民館休館日
26 水	
27 木	●心配ごと相談 ☐午前10時～午後1時 ☑巻支所1階相談室 ◆1歳お誕生歯科健診 ☐午後1時20分集合 ☑保健センター
28 金	◆BCG、3・4か月児健診 ☐午後1時集合 ☑保健センター
29 土	★巻支所開庁
30 日	▶休日救急当番医(20ページ参照) ★巻支所開庁
31 月	○郷土資料館休館日 ○得雲荘・堂雪荘・かすがい荘休館日



11月 1日～5日 (☐=時間 ☑=会場)

1 火	○巻文化会館・巻地区公民館休館日
2 水	●社会保険・年金相談 ☐午前10時～午後3時 ☑商工会館
3 木	▶休日救急当番医(20ページ参照)
4 金	●消費生活苦情相談 ☐午後1時30分～3時30分 ☑巻支所1階相談室
5 土	★巻支所開庁

まちの にゅーいえいす

八田 みのりちゃん [竹野町・1歳3か月]



●パパ：入覚さん ●ママ：香里さん

●名前の由来：いろいろな事に恵まれて「みのり」ある人生を送ってほしいと願い。

●名付け親：パパとママ

●最近のお気に入り：ヤクルト、ヨーグルト、おせんべい。だるまさんが転んだ！ももお姉ちゃんのマネをすること。音楽に合わせてリズムをとること。

●両親からのメッセージ：1度きりの人生、1日1日を大切に思いっきり楽しんでね！

普段からあまりおもちゃで遊ばない「みーちゃん」。

取材日も、病み上がりで本調子でないながらも、広い本堂で元気いっぱいにももお姉ちゃんと楽しく遊ぶ「みーちゃん」でした。

愛する「巻町」を忘れない

昭和30年1月1日に1町5村（巻町・浦浜村・角田村・松野尾村・峰岡村・漆山村）が合併して生まれた新生「巻町」。合併50周年を迎えた今年、簡もなく新潟市と合併します。ありがとう巻町。そして、さようなら巻町。

巻町民憲章

私たちは、素晴らしい日本海と角田山、広い平野に抱かれ、育まれてきました。

人のくらしと豊かな自然が調和するまち、そして、歴史と文化のかおるまち、巻町。

私たちは、この愛する郷土に誇りを持ち、力を合わせ、より豊かに、たくましく躍進するまちをつくるために、この憲章を定めます。

- ・健やかで強い心と体をつくりまします。
- ・きまりを守り、明るい楽しいまちをつくりまします。
- ・自然を愛し、緑と花を育て、美しいまちをつくりまします。
- ・文化・スポーツに親しみ、活力あるまちをつくりまします。
- ・生涯学ぶ喜びを持ち、夢と潤いのあるまちをつくりまします。



巻町の木「榎」

*町民憲章・町の木「榎」は、合併後の巻地域の憲章・木として受け継がれます。

広報クイズ当選者

16年と5か月にわたり掲載してきました「広報クイズ」は、今回をもって終了します。これまでご応募を頂いた多くの皆さん、ありがとうございました。最後のクイズ（8月25日号）にご応募を頂いた21人のうち、次の3人の方が当選となりました。巻町として最後の図書カードを郵送させていただきます。

- 有田 貴裕さん（12区）
- 佐藤美和子さん（漆山5の丁）
- 安田 旬一さん（漆山8の丁）

前回の正解 ①衆議院 ②東6区

編集後記

昭和40年代から諸先輩方が築き伝えてきたこの広報まき。今回の最終号に携わることに、とても光栄でもあり、また寂しくも感じます。カメラを担いで色々な所に出向き、多くの方と接し貴重な体験を積み、巻町再発見の連続。学ぶことも多くあり有意義で楽しくもありましたが、その反面、文章を書き紙面の構成は大変苦労しました。なかなか納得がいかずダメだという自己否定と自己肯定の繰り返しの中で、その時の一瞬が毎号の形になりました。

そして合併後、広報も自分自身にとってもまた、今からここからスタート。どんな形にそして、どんな色に染められるか楽しみです。（野島）

広報を担当して5年6か月、巻町には大きな出来事が二つありました。それは、原発問題と合併問題です。どちらも紆余曲折の末、それぞれの問題が決着したことは皆さん、ご承知のとおりです。

生まれ育った「巻町」が無くなってしまふのは、とても寂しいことですが、巻町という自治体は無くなっても、緑豊かな角田山、青く広がる日本海、黄金色の稲穂の波は決して無くなりません。そして、ここに暮らす私たちの生活も、これから連続と続いていくのです。

巻町には独自の歴史や文化があり、人々の営みがあります。新潟市となっても「巻町らしさ」を前面に出し、政令指定都市の一翼を担って行きましょう。これまで「広報まき」をご愛読頂き、ありがとうございました。（土田）

お誕生

おめでとう

(9月1日～15日届出分)

名	前	誕生日	保護者	行政区
楳	葉月	8.31	義則・淑子	葉萱場
小林	芽生	9.1	勇貴・知子	13区
小野塚	陽人	9.1	勇人・亜希	漆山8の丁

ごめい福を

お祈りします

(9月1日～15日届出分)

名	前	日	年齢	行政区
田邊	忠敬	9.2	78	堀山団地
河村	テリ	9.3	86	松山
齋藤	ヨシノ	9.5	80	東6区
小林	キク	9.8	84	漆山7の丁
阿部	邦雄	9.10	58	3区
山田	ヒサ	9.10	89	葉萱場
大滝	カズミ	9.10	90	東6区
渡邊	正吉	9.11	86	1区
小笠原	きよ子	9.11	89	12区
中川	サイ	9.12	91	下和納
岸本	二郎	9.12	77	割前
田邊	時雄	9.14	83	馬堀高畑
中野	久雄	9.14	35	堀山団地

*個人情報保護条例に基づき、お誕生おめでとう、ごめい福をお祈りします。掲載は、掲載の同意があった方を記載しています。